



# Husqvarna®



CRT 48-37V  
CRT 48-35L  
CRT 48-57K

Husqvarna, 2019-12-01

## **Bruksanvisning, SV**

Bästa kund!

Tack för att du väljer en produkt med Husqvarna-kvalitet. Vi hoppas att du gillar den.

Observera att den bifogade manualen innehåller Wacker Neuson-referenser.

Husqvarnakoncernen försäkrar att den här produkten håller god kvalitet.

Om du har frågor kan du kontakta vårt lokala återförsäljnings- eller serviceställe eller besöka [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

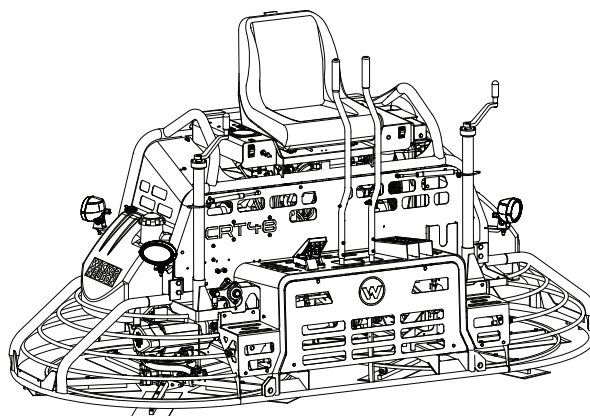
Husqvarna AB

561 82 Huskvarna, Sverige

Bruksanvisning

Åkbar glättare

**CRT48-37V**  
**CRT48-35L**  
**CRT48-57K**

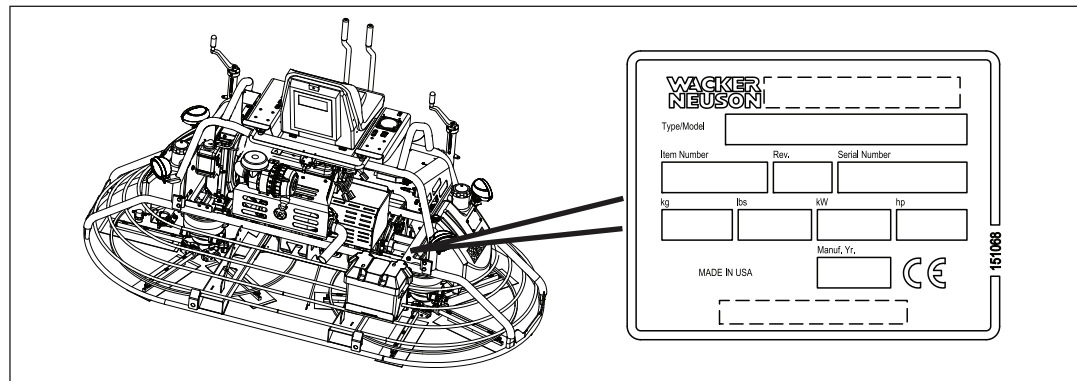


Typ	CRT48-37V, CRT48-35L, CRT48-57K
Dokument	5100022503
Utgåva	0819
Version	12
Språk	SE

Förord

SPARA INSTRUKTIONERNA-Denna bruksanvisning innehåller viktig information för maskinmodellerna nedan. Dessa instruktioner är specialskrivna av Wacker Neuson Production Americas LLC och måste följas vid installation, drift och underhåll av maskinerna.

Maskinen	Artikelnummer
CRT48-37V	5100024209, 5100024290
CRT48-35L	5000620113, 5000620806
CRT48-57K	5100018892



wc\_gr013202

**Maskinidentifikation**

En märkplåt med modellnummer, artikelnummer, revisionsnummer och serienummer finns på den här maskinen. Märkplåtens placering visas ovan.

**Serienummer (S/N)**

För framtida referens, registrera serienumret på den angivna platsen nedan. Du kommer att behöva serienumret när du beställer delar eller service för den här maskinen.

Serienummer:

**Maskindokumentation**

- Härifrån och vidare i detta dokument kommer Wacker Neuson Production Americas LLC att refereras till som Wacker Neuson.
- Förvara alltid ett exemplar av Bruksanvisningen med maskinen.
- För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.
- Vid beställning av delar eller serviceinformation, var beredd på att uppge maskinens modellnummer, artikelnummer, revisionsnummer och serienummer.

**Förväntningar på informationen i denna bruksanvisning**

- Denna bruksanvisning innehåller information och procedurer för säkert handhavande och underhåll av ovan nämnda Wacker Neuson-modell(er). För din egen säkerhet och för att minska risken för skada ska du noggrant läsa, förstå och iaktta alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Wacker Neuson förbehåller sig uttryckligen rätten att göra tekniska ändringar, även utan meddelande, som förbättrar denna maskins prestanda eller säkerhetsstandarder.
- Informationen i denna bruksanvisning grundas på de maskiner som tillverkades upp till tidpunkten för utgivning. Wacker Neuson förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.
- Illustrationerna, delarna och procedurerna i denna handbok gäller fabriksinstallerade komponenter från Wacker Neuson. Din maskin kan ha variationer beroende på kraven i din specifika region.

---

**Tillverkarens godkännande**

Denna handbok innehåller referenser för *godkända* delar, tillbehör och modifieringar. Följande definitioner gäller:

- **Godkända delar eller tillbehör** är de som antingen tillverkas eller tillhandahålls av Wacker Neuson.
- **Godkända modifieringar** är de som utförs på en auktoriserad Wacker Neuson-verkstad i enlighet med skriftliga instruktioner som publicerats av Wacker Neuson.
- **Ej godkända delar, tillbehör och modifieringar** är de som inte möter de godkända kriterierna.

Icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar kan orsaka följande:

- Allvarlig skada för maskinföraren och personer i arbetsområdet.
- Permanent skada på maskinen som inte täcks av garantin.

Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson omedelbart om du har frågor om godkända eller icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar.



# EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, Tel. +46 36 146500, försäkrar på eget ansvar att denna produkt:

<b>Beskrivning</b>	<b>Betongutjämningsmaskin, glättare</b>
<b>Varumärke</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Modell</b>	CRT 48-37V
<b>Identifiering</b>	Serienummer daterade 2019 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

<b>Direktiv/förordning</b>	<b>Beskrivning</b>
2006/42/EG	"angående maskiner"
2014/30/EU	"angående elektromagnetisk kompatibilitet"

och att följande standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

**SS-EN 12649:2008+A1:2011**

Partille, 2019-12-01



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors  
Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation



<b>Förord</b>	<b>3</b>
<b>EG-Försäkran om överensstämmelse</b>	<b>5</b>
<b>1 Säkerhetsinformation</b>	<b>9</b>
1.1 Signalord som används i denna bruksanvisning .....	9
1.2 Maskinbeskrivning och avsedd användning .....	10
1.3 Säkerhet vid användning .....	11
1.4 Säkerhet vid underhåll .....	13
1.5 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer .....	15
1.6 Säkerhetsanvisningar för lyft av maskinen .....	16
<b>2 Etiketter</b>	<b>18</b>
2.1 Placering av dekalerna .....	18
2.2 Etiketternas betydelse .....	19
<b>3 Lyfta och transportera</b>	<b>28</b>
3.1 Lyft av maskinen .....	28
3.2 Förbereda maskinen för transport på lastbil eller släp .....	29
<b>4 Drift</b>	<b>31</b>
4.1 Förbereda maskinen för första driftstillfället .....	31
4.2 Förarens placering .....	31
4.3 Maskinkomponenter .....	32
4.4 Beskrivning, maskinkomponenter .....	33
4.5 Rekommenderat bränsle—bensin .....	34
4.6 Rekommenderat bränsle—Diesel .....	34
4.7 Bränslepåfyllning av maskinen .....	35
4.8 Inkörningsperiod .....	36
4.9 Före start .....	36
4.10 Starta, styra, köra och stoppa maskinen (Vanguard) .....	37
4.11 Starta, styra, köra och stoppa maskinen (Kohler) .....	40
4.12 Justera stigningen .....	43
4.13 Nödstoppsprocedur .....	44

<b>5</b>	<b>Allmänt underhåll</b>	<b>45</b>
5.1	Periodiskt underhåll .....	45
5.2	Underhåll av växellådor .....	46
5.3	Justera bladarmarna .....	48
5.4	Smörja glättararmarna .....	50
5.5	Montera flyttråg .....	51
5.6	Byta drivrem .....	53
5.7	Installera eller byta bladen .....	55
5.8	Rengöra maskinen .....	57
5.9	Förvaring .....	58
5.10	Avyttra/ta maskin ur bruk .....	60
<b>6</b>	<b>Motorunderhåll: Kohler (T4f)</b>	<b>61</b>
<b>7</b>	<b>Motorunderhåll: Vanguard</b>	<b>66</b>
<b>8</b>	<b>Felsökning</b>	<b>68</b>
<b>9</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>69</b>
9.1	Motor .....	69
9.2	Glättare .....	70
9.3	Ljudvärden .....	71
9.4	Vibrationsmått .....	71
9.5	Dimensioner .....	72
<b>10</b>	<b>Schema</b>	<b>73</b>
10.1	Elschema—CRT48-37V .....	74
10.2	Komponenterna Brännare och Fläktmotor—CRT48-37V .....	75
10.3	Layout för säkrings-/relälåda .....	75
10.4	Elschema—CRT48-35L .....	76
10.5	Komponenterna Brännare och Fläktmotor—CRT48-35L .....	77

## 1 Säkerhetsinformation

### 1.1 Signalord som används i denna bruksanvisning

I denna handbok finns det meddelanden av typen FARA, VARNING, OBSERVERA, OBS, och NOT. Dessa måste följas för att minska risken för personskador och skador på utrustningen och för att utrustningens underhåll skall bli rätt utfört.



Detta är symbolen för säkerhetsvarning. Den varnar dig för potentiell fara för personskada.

- Följ alla säkerhetsmeddelanden som följer på denna symbol.



#### **FARA**

FARA anger en riskfylld situation som kan förorsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

- För att undvika dödsfall, åttlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer på detta signalord.



#### **VARNING**

VARNING anger en riskfylld situation som skulle kunna förorsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

- För att undvika risk för dödsfall eller allvarlig personskada, åttlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer på detta signalord.



#### **OBSERVERA**

OBSERVERA anger en riskfylld situation som skulle kunna förorsaka en lätt eller medelsvår personskada.

- För att undvika lätta och medelsvåra personskador, åttlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer detta på signalord.

**OBS!** Använd utan säkerhetssymbol, anger OBS en riskfylld situation som kan orsaka skada på egendom

**Not:** *Innehåller ytterligare information som är viktig för en viss procedur.*

## 1.2 Maskinbeskrivning och avsedd användning

Denna maskin är en åkglättare för betongputsning. Wacker Neuson Åkglättare består av en ram varpå det är monterat en bensin- eller dieselmotor, en bränsletank, en vattentank, två växellådor sammanlänkade med en drivaxel och en förarplattform med kontroller och en stol. Ett set med metallblad är anslutna till vardera växellådan. En skyddsring omgärdar bladen. Motorn roterar bladen via växellådorna och en kopplingsmekanism. De roterande bladen glider mot härdande betong och skapar på så sätt en jämn yta. Föraren, som sitter på förarplattformen, använder kontrollerna och gaspedalen för att kontrollera hastighet och riktning för maskinen.

---

Maskinen är avsedd att användas för planing och polering av härdande betong.

---

Maskinen är utvecklad och byggd enbart för användning enligt vad som beskrivs ovan. Användning av maskinen för något annat ändamål kan permanent skada maskinen eller allvarligt skada föraren eller andra personer i närheten. Maskinskador orsakade av missbruk täcks inte av garantin.

Följande är exempel på missbruk:

- Användning av maskinen som stege, stöd eller arbetsyta.
  - Användning av maskinen för transport av passagerare eller utrustning.
  - Användning av maskinen för polering av olämpliga material som tätnings- eller epoxy-ytor.
  - Drift av maskinen utanför de specifikationer som angivits från fabriken.
  - Drift av maskinen på ett sätt som inte följer de varningar som finns på maskinen och i bruksanvisningen.
- 

Maskinen är utvecklad och byggd enligt de senaste globala säkerhetsföreskrifterna. Den är omsorgsfullt utvecklad för att förhindra olycksrisker såvitt det är möjligt och för att öka förarens säkerhet genom skyddsanordningar och säkerhetsinstruktioner. Men vissa risker kan finnas kvar även efter att alla skyddsåtgärder vidtagits. De kallas kvarvarande risker. På denna maskin kan de vara exponering för:

- Hetta, buller, utsläpp och koloxid från motorn.
- Kemiska brännskador från den härdande betongen.
- Brandrisk på grund av felaktig teknik för påfyllning av bränsle.
- Bränsle och bränsleångor, bränsleläckage på grund av felaktig lyftteknik.
- Personskador på grund av felaktig lyftteknik.
- Skärskador från vassa eller slitna blad.

För att skydda dig själv och andra, se till att du noga läst igenom och förstått säkerhetsinformationen som finns i denna bruksanvisning innan du använder maskinen.

## 1.3 Säkerhet vid användning

### Utbildning av användaren

Innan du använder maskinen:

- Läs igenom och förstå instruktionerna som finns i alla bruksanvisningarna som medföljer maskinen.
- Undersök var alla kontroller och säkerhetsanordningar sitter och hur de används.
- Kontakta vid behov Wacker Neuson Corporation för ytterligare träning.

När du använder maskinen:

- Låt inte otillräckligt utbildade personer använda maskinen. Personer som använder maskinen måste känna till de potentiella riskerna och farorna med den.

---

### Förarens kvalifikationer

Enbart utbildad personal har tillåtelse att starta, sköta och stänga av maskinen. De måste också uppfylla följande krav

- vara utbildade på hur de ska sköta maskinen på rätt sätt,
- vara bekanta med gällande säkerhetsanordningar.

Maskinen får inte vara åtkomlig för eller användas av

- barn,
- personer påverkade av alkohol eller droger.

---

### Arbetsplats

Håll uppsikt över arbetsplatsen.

- Håll obehörig personal, barn och husdjur borta från maskinen.
- Håll uppsikt på var personal och utrustning på arbetsområdet/arbetsplatsen befinner sig och vart de förflyttar sig.
- Identifiera om speciella faror existerar i användningsområdet, såsom giftiga gaser eller instabila markförhållanden, och vidta lämpliga åtgärder för att eliminera dessa faror innan du använder maskinen.

Håll uppsikt över arbetsplatsen.

- Använd inte maskinen på platser där det finns lättantändliga föremål, bränsle eller produkter som avger lättantändliga ångor.

---

### Dammskydd

Damm som uppkommer vid konstruktion kan orsaka silikos eller andningsproblem. Gör så här för att minska risken för skada:

- Arbeta i ett väl ventilerat område
- Använd ett fläktsystem för utsugning av damm
- Använd ett godkänt munskydd mot damm/partiklar

**Säkerhetsutrustning, -kontroller och -anslutningar**

Använd endast maskinen om:

- All säkerhetsutrustning och alla skydd är på plats och fungerar som de ska.
- Alla kontroller fungerar som de ska.
- Maskinen är ordentligt inställd enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
- Maskinen är ren.
- Etiketterna på maskinen är läsliga.

För att garantera att maskinen sköts på ett säkert sätt:

- Använd inte maskinen om någon säkerhetsanordning eller något skydd inte är på plats eller inte fungerar.
- Gör inte något som förändrar eller gör säkerhetsanordningarna obrukbara.
- Använd inte tillbehör eller tillsatser som inte rekommenderas av Wacker Neuson.

**Säkert bruk**

Vid maskindrift:

- Var medveten om maskinens rörliga delar. Håll händer, fötter och löst hängande kläder på säkert avstånd från maskinens rörliga delar.

Vid maskindrift:

- Kör inte en maskin som är i behov av reparation.
- Konsumera inte de drivmedel som används i denna maskin. Beroende på maskinmodell kan dessa drivmedel inkludera vatten, vätmedel, bränsle (bensin, diesel, fotogen, propan eller naturgas), olja, kylmedel, hydraulisk vätska, värmeöverföringsvätska (propylenglykol med tillsatser), batterisyra eller fett.

---

**Personlig skyddsutrustning**

Använd följande personliga skyddsutrustning vid maskindrift:

- Väl åtsittande arbetskläder som inte hindrar din rörlighet
- Skyddsglasögon med sidoskydd
- Hörselskydd
- Skor med ståltåhättor

---

**Efter användning**

- Stäng av motorn när maskinen inte används.
- Stäng bränsleventilen på de motorer som har en när maskinen inte används.
- Säkerställ att maskinen inte kommer att tippa, rulla, glida eller falla när den inte används.
- Förvara maskinen på lämpligt sätt när den inte används. Maskinen ska förvaras i ett rent och torrt utrymme utom räckhåll för barn.



## 1.4 Säkerhet vid underhåll

### Underhållsträning

Före maskinunderhåll:

- Läs och förstå anvisningarna i alla manualer som levereras med maskinen.
- Bekanta dig med omgivningen och lär dig hur alla kontroller och säkerhetsanordningar ska användas.
- Endast utbildad personal bör felsöka eller reparera problem på maskinen.
- Om så erfordras, kontakta Wacker Neuson Corporation för ytterligare träning.

Vid maskinunderhåll:

- Låt inte otillräckligt utbildad personal underhålla maskinen. Underhållspersonal måste vara bekant med potentiella risker och faror.

---

### Förebyggande åtgärder

Följ nedanstående förebyggande åtgärder vid maskinunderhåll.

- Läs och förstå underhållsproceduren innan något underhåll utförs.
- Alla justeringar och reparationer måste vara klara innan du kör maskinen. Kör inte maskinen med ett känt problem eller fel.
- Alla reparationer och justeringar måste utföras av en kvalificerad tekniker.
- Stäng av maskinen innan du utför underhåll eller reparationer.
- Var medveten om maskinens rörliga delar. Håll händer, fötter och löst hängande kläder på säkert avstånd från maskinens rörliga delar.
- Ominstallera alla säkerhetsdetaljer och skydd efter reparationer och underhåll.

---

### Modifiering av maskinen

Vid maskinunderhåll:

- Använd endast tillbehör/anslutningar som rekommenderas av Wacker Neuson.

Vid maskinunderhåll:

- Gör inte något som gör säkerhetsanordningarna obrukbara.
- Maskinen får inte modifieras utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Wacker Neuson.

---

### Byta ut delar och etiketter

- Byt ut slitna eller trasiga komponenter.
- Ersätt alla etiketter som saknas eller är svårlästa.
- Vid byte av elektriska komponenter, använd komponenter vars märkning och prestanda är identisk med originalkomponenterna.
- Då reservdelar krävs för maskinen, använd enbart reservdelar från Wacker Neuson eller delar som är identiska med originaldelarna vad gäller alla specifikationer, som fysiska mått, typ, styrka och material.

**Rengöring**

Vid rengöring eller reparation av maskinen:

- Håll området i generatorns omedelbara närhet rent, snyggt och fritt från skräp som t.ex. löv, papper, kartonger osv.
- Se till att etiketterna är läsliga.

Vid rengöring av maskinen:

- Rengör inte maskinen när den är igång.
  - Använd aldrig bensin, andra bränslen eller lättantändliga lösningsmedel vid rengöring av maskinen. Ångor från bränslen och lösningsmedel kan explodera.
- 

**Personlig skyddsutrustning (PPE)**

Använd följande personliga skyddsutrustning vid service eller underhåll på denna maskin:

- Väl åtsittande arbetskläder som inte hindrar din rörlighet
- Skyddsglasögon med sidoskydd
- Hörselskydd
- Arbetsskor eller stövlar med stålhättor

Dessutom, innan maskinen startas:

- Sätt upp långt hår
- Ta av alla smycken (även ringar)

## 1.5 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer



### VARNING

Förbränningsmotorer medför särskilda risker vid bränslepåfyllning och drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.

- ▶ Läs och följ varningsinstruktionerna i motorns bruksanvisning och i nedanstående säkerhetsanvisningar.



### FARA

Avgaser från motorn innehåller kolmonoxid, ett dödligt gift. Exponering för kolmonoxid kan döda dig på några minuter.

- ▶ Kör ALDRIG maskinen i ett slutet utrymme, såsom en tunnel, såvida inte adekvat ventilation finns genom frånluftsfläktar eller ventilationsslangar.

### Säkerhet vid drift

När motorn körs:

- Håll området runt avgasröret rent från lättantändliga material.
- Kontrollera att bränsleslangarna och bränsletanken inte har läckor eller sprickor innan du startar motorn. Kör inte maskinen vid bränsleläckage eller om bränsleslangarna är lösa.

När motorn körs:

- Rök inte när du kör maskinen.
- Kör inte motorn nära gnistor eller öppen låga.
- Rör inte vid motorn eller ljuddämparen när motorn är igång eller när den just stängts av.
- Använd inte maskinen om bränslelocket sitter löst eller saknas.
- Starta inte motorn om bränsle spillts eller om det luktar bränsle. Flytta maskinen från spillet och torka av den före start.

### Säkerhet vid bränslepåfyllning

Vid bränslepåfyllning av motorn:

- Städa omedelbart upp utspillt bränsle.
- Se till att påfyllningen sker på ett välventilerat ställe.
- Sätt på tanklocket igen efter bränslepåfyllning.
- Rök inte.
- Fyll inte på bränsle när motorn är varm eller igång.
- Fyll inte på bränsle i motorn nära gnistor eller öppen låga.
- Använd lämpliga hjälpmedel för tankning (till exempel en bränsleslang eller tratt).
- Fyll inte på bränsle om maskinen är positionerad på en pickup med plastinklätt flak. Statisk elektricitet kan antända bränslet eller bränsleångorna.

## 1.6 Säkerhetsanvisningar för lyft av maskinen

När du lyfter maskinen:

- Se till att slingor, kedjor, krokar, ramper, domkrafter, gaffeltruckar, kranar, vinschar och andra typer av lyftanordningar är ordentligt säkrade och har tillräcklig kapacitet för att på säkert sätt lyfta och hålla maskinen. Se avsnittet *Tekniska data* gällande maskinens vikt.
- Håll reda på var andra befinner sig när du lyfter maskinen.
- Använd enbart lyft- och fästpunkter som beskrivs i Bruksanvisningen.
- Se till att transportfordonet har tillräcklig lastkapacitet och storlek för att kunna transportera maskinen säkert.

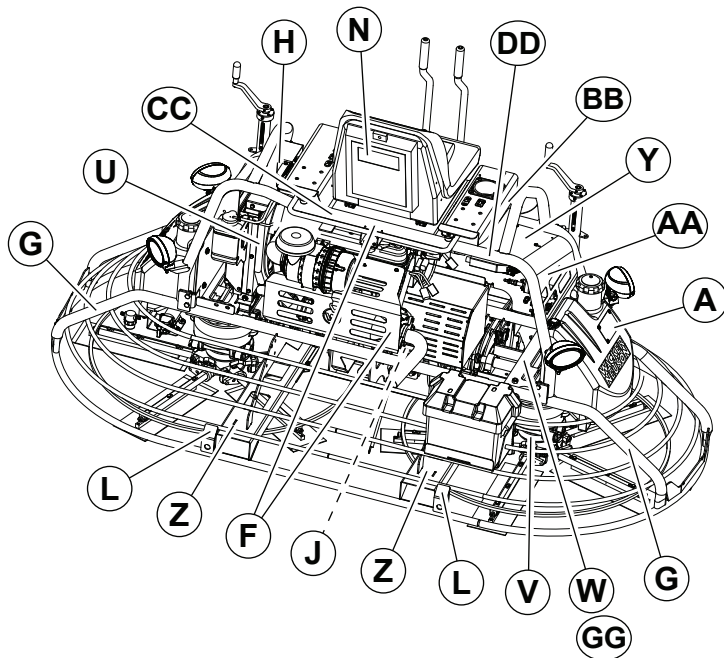
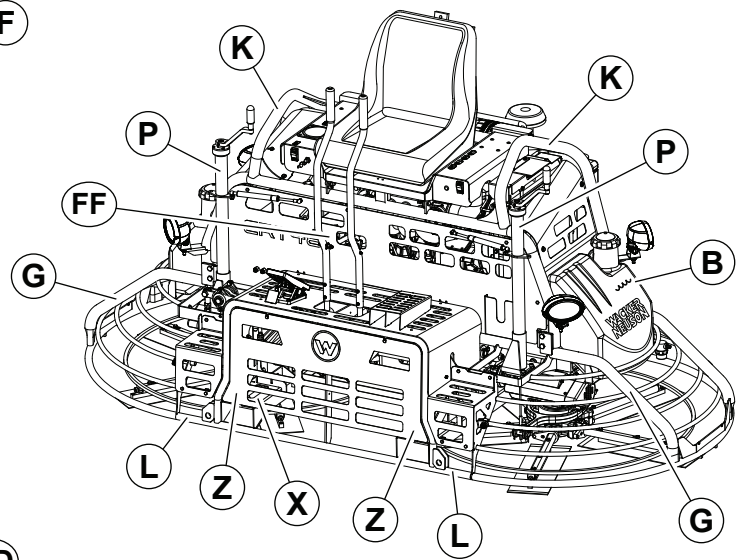
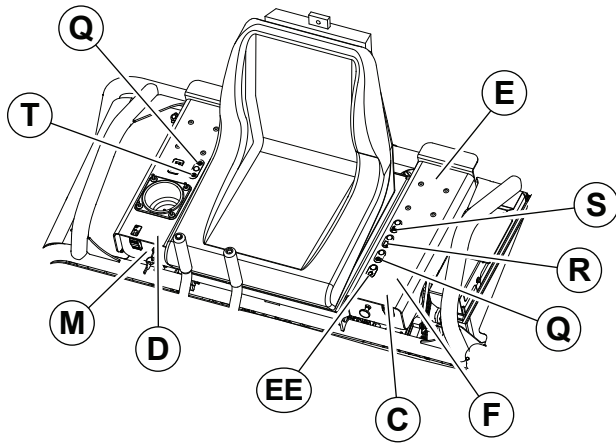
För att minska risken för skada:

- Stå inte under maskinen när den lyfts eller flyttas.
- Försök inte att gå upp på maskinen när den lyfts eller flyttas.

**Anmärkningar**

2 Etiketter

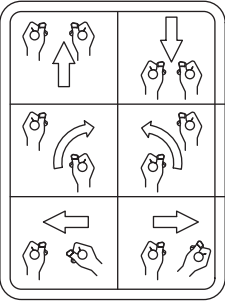


2.1 Placering av dekaler






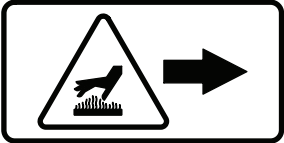



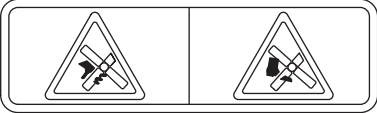
wc\_gr013222





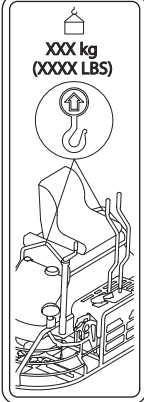

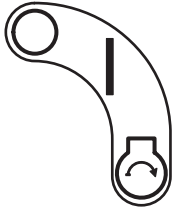
2.2 Etiketternas betydelse

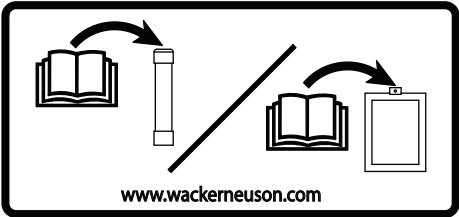
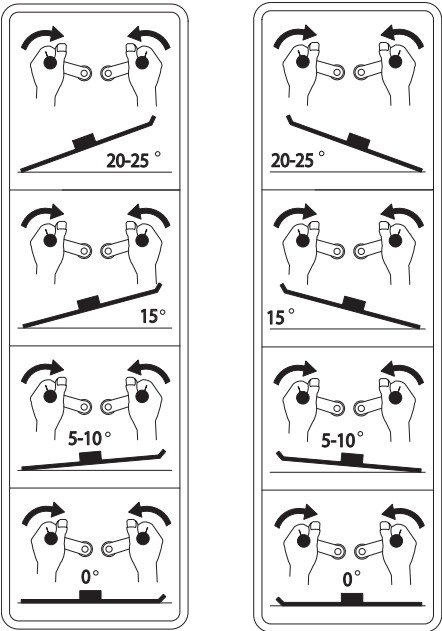
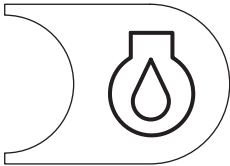
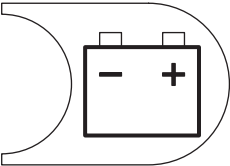
<p>A</p>	<p>173439</p> <p>0178751</p> <p>173440</p> <p>178752</p>	<p>FARA Kvävningrisk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motorer släpper ut kolmonoxid.</li> <li>■ Kör inte maskinen inomhus eller i ett slutet utrymme såvida det inte finns tillräcklig ventilation såsom frånluftsfläktar eller ventilationsslangar.</li> <li>■ Läs bruksanvisningen.</li> <li>■ Inga gnistor, lågor eller brinnande föremål i närheten av maskinen.</li> <li>■ Stäng av motorn före bränslepåfyllning.</li> </ul>
<p>B</p>		<p>Fyll vattentanken. Använd alltid rent vatten eller vattenbaserade brandskyddsmedel.</p>
<p>C</p>	<p>118085</p> <p>178745</p>	<p>WARNING Använd alltid hörsel- och ögonskydd när du arbetar vid maskinen.</p>

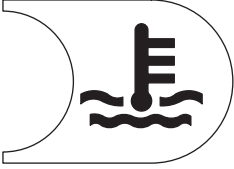
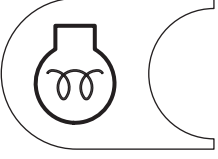


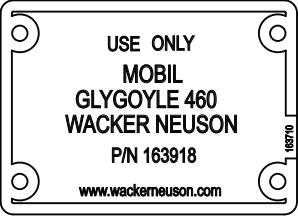
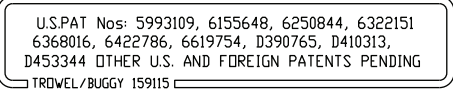
<p>D</p>	 <p>158722</p>	<p>Styrkontroll. Hänvisa till kapitlet <i>styrning</i>.</p>
<p>E</p>	 <p>150349</p>  <p>178714</p>	<p>Läs och förstå bifogad användarmanual innan denna maskin tas i drift. Underlåten att göra så ökar risken för skador på dig själv och andra.</p>



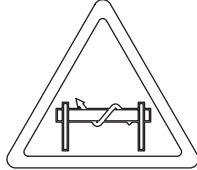



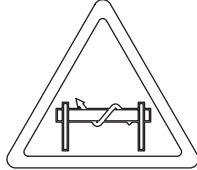



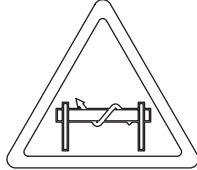


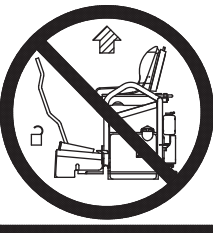
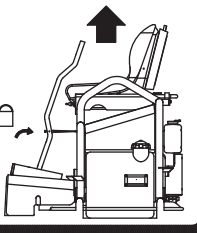
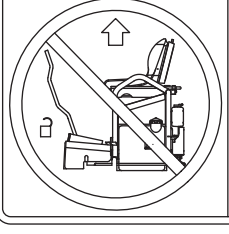
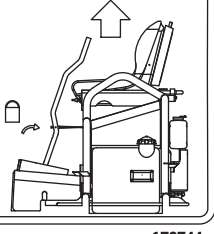

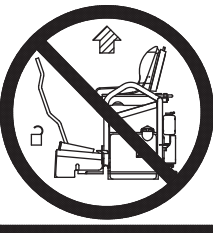
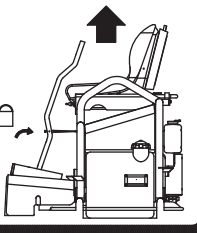
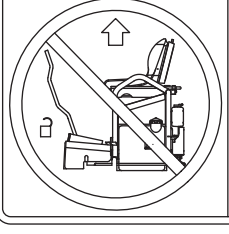
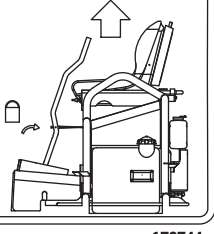

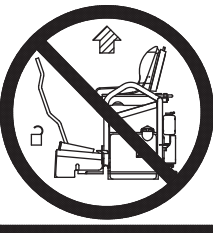
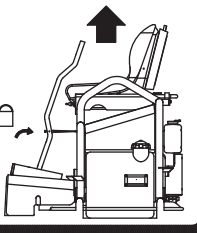
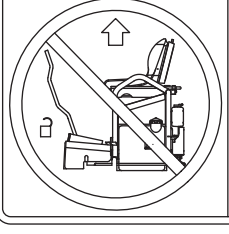
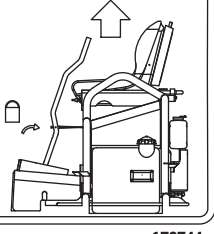
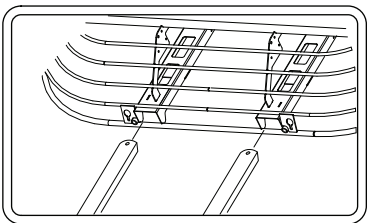


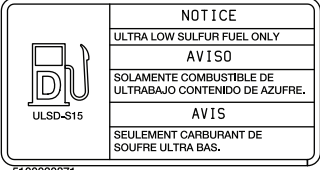

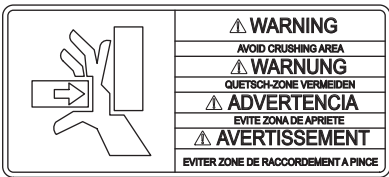
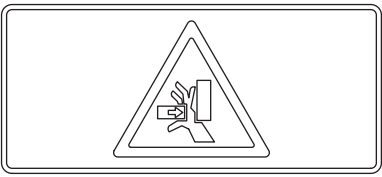


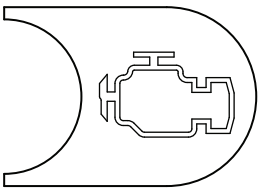
<p>F</p>	 <p>117039</p>  <p>178713</p>  <p>117037</p>  <p>178732</p>  <p>5200007832</p>  <p>5200007834</p>	<p>VARNING Het yta</p>
<p>G</p>	 <p>111453</p>  <p>178740</p>	<p>VARNING Risk för skärsår. Håll händer och fötter borta från bladen. Sätt alltid tillbaka bladskyddet.</p>




<p>H</p>	 <p>110164</p>  <p>178711</p>	<p>VARNING Vatten eller ånga i huset kan stå under tryck!</p>
<p>J</p>	 <p>110033</p>  <p>178712</p>	<p>VARNING Handskada kan uppstå om handen fastnar i en rörlig rem. Sätt alltid tillbaka remsskyddet.</p>
<p>K</p>	 <p>5200014673</p>	<p>OBS Lyftpunkt</p>
<p>L</p>	 <p>113726</p>	<p>Fästpunkt</p>
<p>M</p>	 <p>118084</p>	<p>Nyckelkontakt, motorstart: Av På Start</p>

<p>N</p>	<p>OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR.</p> <p>EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA. CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCA PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL.</p> <p>LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE.</p> <p>150350</p>  <p>180562</p>	<p>Användarmanual måste förvaras på maskinen. Ersättningsexemplar kan beställas hos lokal Wacker Neuson-distributör.</p>
<p>P</p>	 <p>118083 LEFT      118083 RIGHT</p>	<p>Kontroll för bladvinkel. Vrid båda vreden innåt för att öka bladens vinkel. Hänvisa till sektionen <i>Jutering av vinkel</i>.</p>
<p>Q</p>	 <p>164910</p>	<p>OBSERVERA Motorns oljetryck är för lågt! Slå av motorn och kontrollera oljenivån.</p>
<p>R</p>	 <p>164471</p>	<p>OBSERVERA Låg spänning! Slå av motorn och kontrollera laddningssystemet.  (om utrustningen finns)</p>

S	 <p>164909</p>	<p>OBSERVERA Kylvätsketemperaturen är för hög. Slå av motorn och kontrollera kylvätskenivån.</p> <p>(om utrustningen finns)</p>
T	 <p>165016</p>	<p>OBSERVERA Glödstift aktiverade. Starta inte motorn förrän ljusen släcks.</p> <p>(om utrustningen finns)</p>
U	  <p>164857</p> <p>178717</p>	<p>VARNING Klämrisk. Roterande maskindelar.</p>
V		<p>Använd <b>endast</b> växellådsoljan Glygoyle 460 för växellådan.</p>
W		<p>Denna maskin täcks av ett eller flera av följande patent.</p>

<p>X</p>	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>⚠ CAUTION</td> <td>⚠ ATENCIÓN</td> </tr> <tr> <td>STEERING ASSIST SYSTEM UNDER LOAD. SEE OPERATOR'S MANUAL FOR SERVICE.</td> <td>LA DIRECCIÓN SERVO ASISTIDA ESTÁ BAJO CARGA. VEA EL MANUAL DE OPERACIÓN PARA EL SERVICIO.</td> </tr> <tr> <td>⚠ VORSICHT</td> <td>⚠ ATTENTION</td> </tr> <tr> <td>DIE SERVOLENKUNG IST UNTER LAST. WARTUNGSMITTEILUNG IST IN DER BETRIEBSANLEITUNG ZU FINDEN.</td> <td>LA DIRECTION ASSISTEE EST EN CHARGE. VOIR LA NOTICE D'EMPLOI POUR LE SERVICE.</td> </tr> </table> <p>172844</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>178792</p>			⚠ CAUTION	⚠ ATENCIÓN	STEERING ASSIST SYSTEM UNDER LOAD. SEE OPERATOR'S MANUAL FOR SERVICE.	LA DIRECCIÓN SERVO ASISTIDA ESTÁ BAJO CARGA. VEA EL MANUAL DE OPERACIÓN PARA EL SERVICIO.	⚠ VORSICHT	⚠ ATTENTION	DIE SERVOLENKUNG IST UNTER LAST. WARTUNGSMITTEILUNG IST IN DER BETRIEBSANLEITUNG ZU FINDEN.	LA DIRECTION ASSISTEE EST EN CHARGE. VOIR LA NOTICE D'EMPLOI POUR LE SERVICE.			<p>Läs bruksanvisningen Styrsystemets komponenter är under belastning. Se avsnittet <i>Styrning</i> eller kontakta en utbildad servicetekniker för justeringar.</p>
														
⚠ CAUTION	⚠ ATENCIÓN													
STEERING ASSIST SYSTEM UNDER LOAD. SEE OPERATOR'S MANUAL FOR SERVICE.	LA DIRECCIÓN SERVO ASISTIDA ESTÁ BAJO CARGA. VEA EL MANUAL DE OPERACIÓN PARA EL SERVICIO.													
⚠ VORSICHT	⚠ ATTENTION													
DIE SERVOLENKUNG IST UNTER LAST. WARTUNGSMITTEILUNG IST IN DER BETRIEBSANLEITUNG ZU FINDEN.	LA DIRECTION ASSISTEE EST EN CHARGE. VOIR LA NOTICE D'EMPLOI POUR LE SERVICE.													
														
<p>Y</p>	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>⚠ CAUTION</td> <td>⚠ ATENCIÓN</td> </tr> <tr> <td></td> <td>⚠ VORSICHT</td> <td>⚠ ATTENTION</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>172895</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>178744</p>		⚠ CAUTION	⚠ ATENCIÓN		⚠ VORSICHT	⚠ ATTENTION					<p>OBSERVERA! Lås det manuella styrhandtaget innan du lyfter.</p>		
	⚠ CAUTION	⚠ ATENCIÓN												
	⚠ VORSICHT	⚠ ATTENTION												
														
														
<p>Z</p>	 <p>151108</p>	<p>Spår för gaffeltruck.</p>												

<p>AA</p>		<p>Endast bränsle med ultralåg svavelhalt (om utrustningen finns)</p>
<p>BB</p>		<p>U. S. Utsläppskontroll information (om utrustningen finns)</p>
<p>CC</p>	 	<p>Denna maskin täcks av ett eller flera av följande patent.</p>
<p>DD</p>	 	<p><b>VARNING</b> Explosionsfara.  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Använd inte flyktiga startvätskor t.ex. eter på denna motor.</li> <li>■ Motorn är utrustad med kallstartshjälp. Om du använder flyktiga startvätskor kan det leda till explosion med motorskada, personskada eller död som följd.</li> <li>■ Läs igenom och följ motorns startföreskrifter i bruksanvisningen.</li> </ul>  (om utrustningen finns)</p>
<p>EE</p>		<p>—</p>

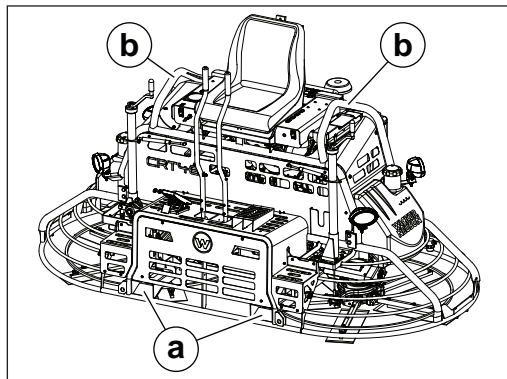
<p>FF</p>		<p>Stabilisering av dynamisk styrning</p>
<p>GG</p>		<p>Kanadensisk industri ICES-002 överensstämmelseetikett: CAN ICES-2/NMB-2</p>
<p>—</p>		<p><b>VARNING</b> Avlägsna tråget från glättaren innan maskinen lyfts upp. Tråg kan ramla ner och orsaka dödsfall eller allvarlig skada om en människa träffas. (Placerad på flyttrågets ovansida.)</p>

### 3 Lyfta och transportera

#### 3.1 Lyft av maskinen

##### Bakgrund

Maskinen är utrustad med gaffeltruckfickor **(a)** fram och bak och två lyftrör **(b)**.



wc\_gr013203

##### Förutsättningar

- Lyftutrustning (kran, vinsch eller gaffeltruck) med kapacitet att lyfta maskinens vikt
- Lyftenheter (krokar, kedjor och byglar) med kapacitet att lyfta maskinens vikt
- Maskinen har stoppats

---

##### Lyfta maskinen

Följ nedanstående procedur för att lyfta maskinen.

1. Fäst en lyftsele eller kedja genom lyftrören. Fäst inga lyftenheter vid någon annan del av maskinen.
2. Lyft maskinen en liten bit.



##### VARNING

Klämrisik. En instabil maskin kan få lyftanordningen att fela. Du kan komma i kläm om fel uppstår i lyftanordningen.

- Kontrollera stabiliteten innan du fortsätter.

- 
3. Kontrollera stabiliteten. Om nödvändigt, sänk maskinen, placera om lyftutrustningen och lyft återigen maskinen en liten bit.
  4. Fortsätt att lyfta maskinen först när den är stabil.



### 3.2 Förbereda maskinen för transport på lastbil eller släp

#### Förutsättningar

- Maskinen har stoppats
- Flatbäddslastbil eller släp med kapacitet att bära maskinens vikt
- Kedjor, krokor eller remmar med kapacitet att bära maskinens vikt



#### VARNING

Klämrisk. Felaktig fastsättning av maskinen kan leda till klämrisk.

- ▶ Använd endast de för detta avsedda fästpunkterna för att spänna fast maskinen på ett flak eller släp.

#### Kontrollista

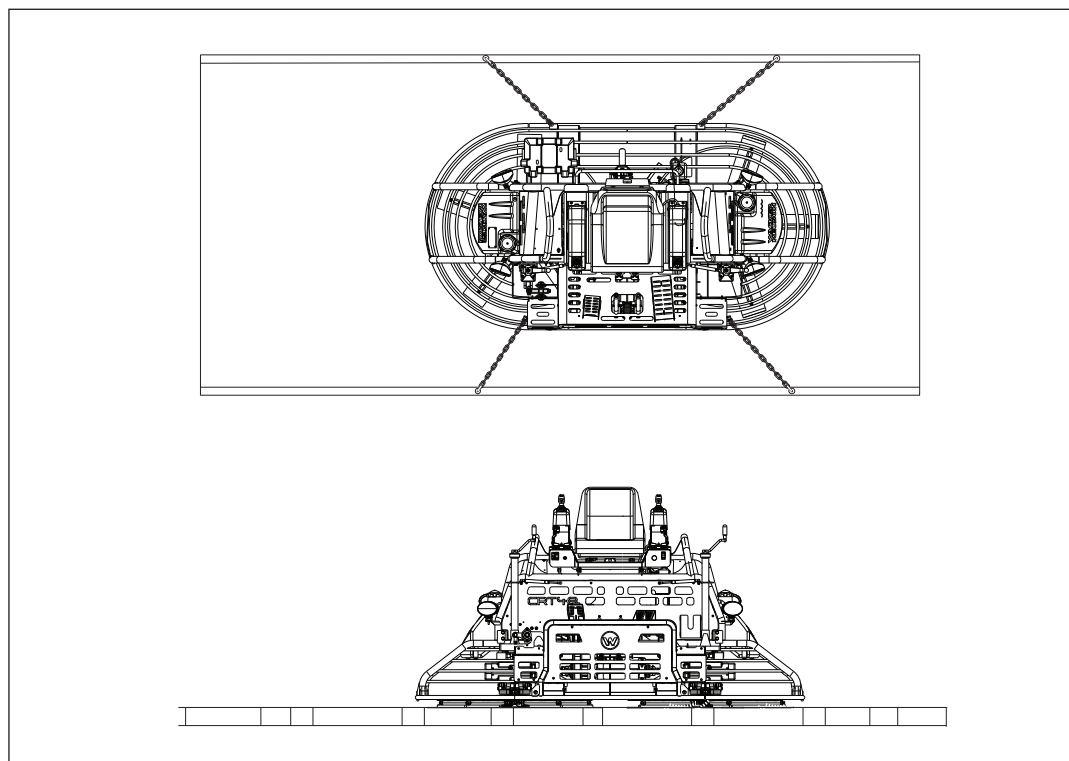
Kontrollera följande innan maskinen transporteras:

- Kontrollera att transportfordonet eller släpet kan bära maskinens vikt.
- Kontrollera att transportfordonet eller släpet är brett nog att rymma maskinen.
- Kontrollera så att hjulen på transportfordonet eller släpet är låsta under lastningsprocessen.
- Kontrollera att transportfordonet eller släpet är rena och fria från fett, olja, is och annat löst material.
- Om maskinen ställs på ett släp, använd inte maskinens släpdomkraft för att stödja släpets tunga vid transport.
- Kontrollera att alla ramper som används vid lastningen:
  - Kan stödja maskinens vikt.
  - Är rena och fria från fett, olja, is och annat löst material.
  - Är ordentligt fäst vid transportfordonet eller släpet.
  - Är tillräckligt lång för att bibehålla lastvinkeln på 15° eller mindre.

#### Dessutom:

- Kontrollera att lastytan är slät och att marken är stabil.
- Kontrollera maskinens totala höjd då den är lastad på lastbilen eller släpet.
- Planera din reserutt så att det finns tillräcklig frigång vid undergångar, vägskyltar, byggander, m.m.
- Kontrollera loala regler gällande transport och följ dessa regler.

**Not:** Grafiken är endast representativ. Din maskin kan se annorlunda ut.



wc\_gr011880

## 4 Drift

### 4.1 Förbereda maskinen för första driftstillfället

1. Se till att allt löst förpackningsmaterial har avlägsnats från maskinen.
2. Kontrollera så att maskinen eller dess delar inte är skadade. Om det finns synliga skador, använd inte maskinen! Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson omedelbart för assistans.
3. Inventera alla delar som medföljer maskinen och kontrollera att alla lösa komponenter och fästen finns med.
4. Fäst de komponenter som inte redan sitter på plats.
5. Tillsätt de vätskor som behövs, inklusive olja, motorolja och batterisyra.
6. Flytta maskinen till den plats där den ska tas i drift.

### 4.2 Förarens placering

Säker och effektiv användning av maskinen är förarens ansvar. Total kontroll över maskinen är inte möjlig om inte föraren har korrekt arbetsställning hela tiden.

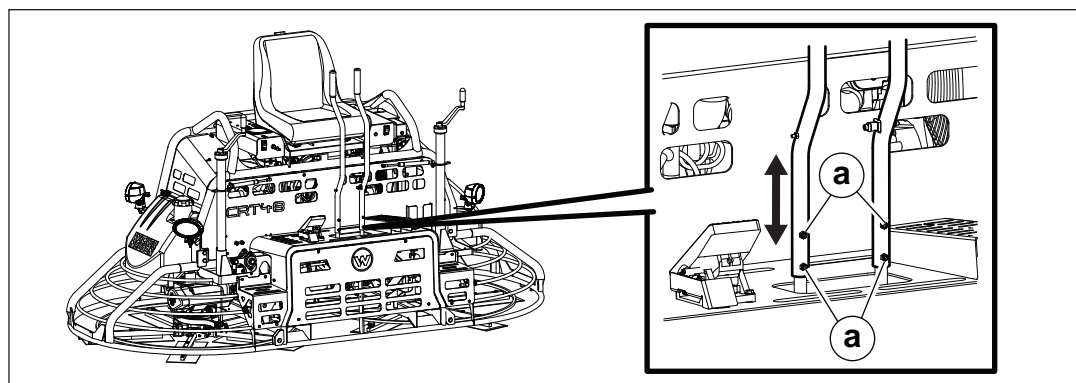
Vid användning av maskinen måste föraren:

- sitta i förarstolen riktad framåt
- ha båda fötterna på kontrollplattformen
- och båda händerna på styrpakarna

#### Justera styrpakarna

Styrpakarna kan justeras till två lägen. Med styrpakarna i högsta läget blir det en större dragrörelse. För att justera styrpakarna:

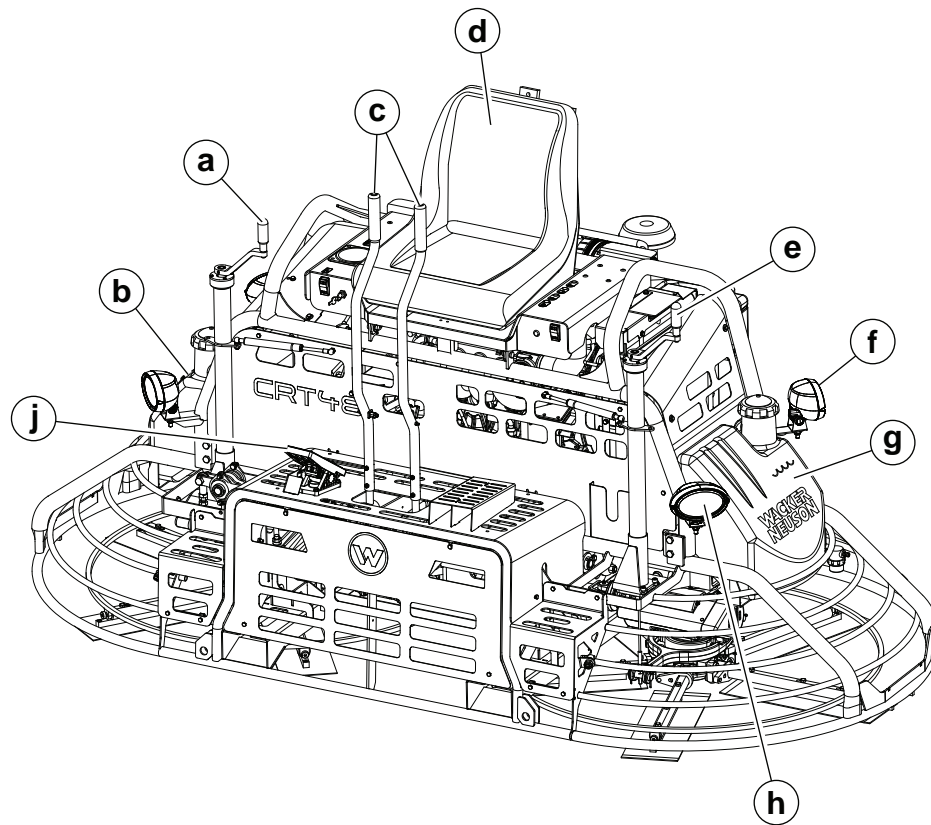
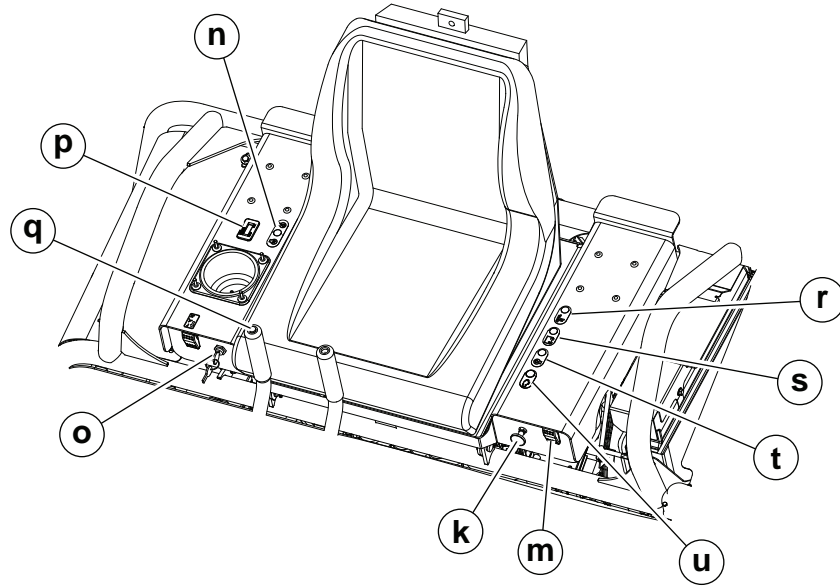
1. Ta bort de fyra bultarna och muttrarna **(a)**.



wc\_gr013235

2. Ställ in styrpakarna i önskat läge.
3. Sätt tillbaka de fyra bultarna och muttrarna.

4.3 Maskinkomponenter



wc\_gr013209

## 4.4 Beskrivning, maskinkomponenter

Ref.	Beskrivning	Ref.	Beskrivning
a	Vinkelkontroll höger	m	Arbetsljuskontakt
b	Bränsletank	n	Glödstiftsindikator (om utrustningen finns)
c	Styrspakar	o	Tändningslås, motor
d	Förarsäte med kontakt för "förare på plats"	p	Tidmätare
e	Vinkelkontroll vänster	q	Sprinklerbrytare
f	Bakre arbetslampa (en på varje sida)	r	Indikatorlampa oljetryck
g	Vattentank	s	Indikatorlampa för generatorladdning (om så utrustad)
h	Främre arbetslampa (en på varje sida)	t	Indikator för kylvätsketemperatur (om så utrustad)
j	Pedal (gaskontroll)	u	Kontrollera motorns indikatorlampa (om så utrustad)
k	Chokekontroll (om så utrustad)	—	—

### Förarnärvarosystem

Den åkbara betongglättaren har ett säte med ett inbyggt system för "förare på plats" vilket fungerar i samband med en kontakt på avgasreglaget. Detta system låter motorn gå på tomgång utan en förare i förarsätet tills dess att gaspedalen vidrörs.

Syftet med "förare på plats"-systemet är att sänka gasen till tomgång omföraren lämnar sätet. "Förare på plats"-systemet möter kraven från sådana organisationer som OSHA, ANSI och ISO.

### Lära sig sköta glättaren

För att göra en ny förare bekant med den åkbara betongglättaren bör följande steg vidtas:

1. Med föraren i förarsätet, visa honom eller henne styrspakarnas funktion (**c**) och hur man startar maskinen.
2. Låta föraren öva att styra glättaren. En hård betongmassa fuktad med vatten är perfekt underlag att öva på.
3. För denna övning, vinkla upp bladen ungefär 6 mm  $\frac{1}{4}$ " i framkant. Starta genom att kretsa runt med maskinen och öva sedan att köra i raka linjer och göra 180° svängar. Bäst kontroll fås vid full gas.

## 4.5 Rekommenderat bränsle—bensin

Motorn körs på bensin, blyfri 95. Använd endast ny och ren bensin. Bensin som innehåller vatten eller smuts kommer att skada bränslesystemet. Läs motorns användarhandbok för fullständiga bränslespecifikationer.

### Användning av syresatta bränslen

Vissa konventionella bensiner blandas med alkohol. Dessa bensiner kallas syresatta bränslen. Om du använder ett syresatt bränsle, försäkra dig om att det är blyfritt och att det uppfyller minimikraven för oktantal.

Innan du använder syresatt bränsle ska du kontrollera bränslets innehåll. Vissa delstater/provinser kräver att denna information ska finnas angiven på bränslepumpen.

Följande är av Wacker Neuson godkända procentinnehåll för syresatta bränslen:

**ETANOL** - (etyl- eller jäsningsalkohol) 10 volymprocent. Du kan använda bensin med upp till 10 volymprocent etanol (benämns vanligtvis E10). Bensin som innehåller över 10 volymprocent etanol (exempelvis E15, E20 och E85) får inte användas eftersom det kan förstöra motorn.

Om du märker oönskade driftsymptom, försök med en annan bensinmack eller byt till ett annat bensinmärke.

Skador på bränslesystemet eller prestandaproblem som är ett resultat av att ett syresatt bränsle använts som innehåller mer oxygenater än de ovan givna procentsatserna är inte garantiskyddade.

## 4.6 Rekommenderat bränsle—Diesel

Låga temperaturer kan förvandla dieselbränsle till gelé. Använd alltid rätt bränsle för förhållandet. Följ riktlinjerna i tabellen nedan.

Lägsta förväntade omgivande temperatur	Rekommenderat bränsle <sup>1</sup>
Över fryspunkten > 0°C (32°F)	#2 diesel plus tillsatser
Under fryspunkten < 0°C (32°F)	Vinterblandad diesel

<sup>1</sup>Din motor kan kräva bränsle med ultralågt svavelinnehåll. Rådgör med motorns bruksanvisning.



### OBSERVERA

Brandrisk.

► Använd inte bensin, vevhusolja eller någon olja som innehåller bensin.

## 4.7 Bränslepåfyllning av maskinen

### Förutsättningar

- Stäng av motorn
- Motorn skall vara kall
- Maskinen/bränsletanken skall vara plan med marken
- Ren och fräsch bränsletillförsel

### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående procedur för att fylla på bränsle i maskinen.

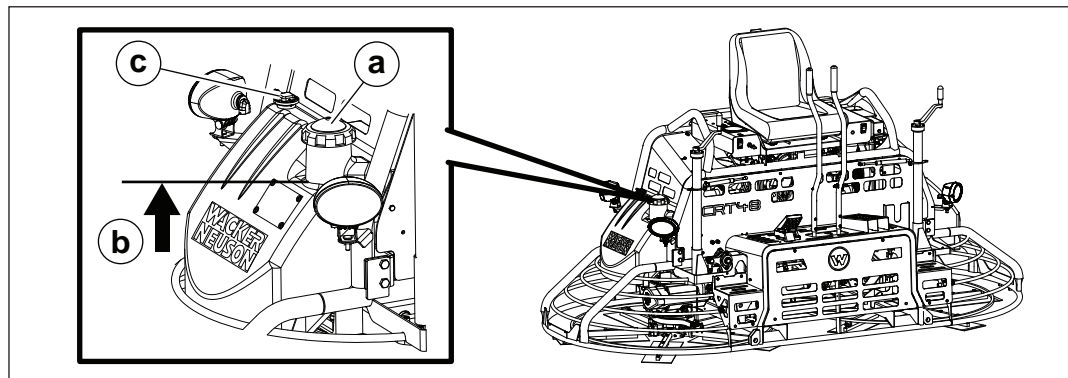


### VARNING

Fara för brand och brännskador. Bränsle och bränsleångor är extremt lättantändliga.

- ▶ Håll alla gnistkällor på avstånd från maskinen under påfyllning av bränsle.
- ▶ Fyll bara på bränsle när maskinen är utomhus.
- ▶ Torka direkt upp utspillt bränsle.

1. Ta av tanklocket (a).



wc\_gr013207

2. Fyll bränsletanken upp till halsens bas (b). Tanken inkluderar ett expansionsutrymme för att ventilationsporten (c) ska fungera korrekt.



### OBSERVERA

Risk för eldsvåda och personskador. Bränsle expanderar när det värms upp. Expanderande bränsle i en överfull tank kan leda till spill och läckor.

- ▶ Överfyll inte bränsletanken.
- ▶ Ändra inte, led inte förbi och ta inte bort ventilationsöppningen.

3. Sätt tillbaka tanklocket.

### Resultat

Maskinen är nu påfylld med bränsle.

## 4.8 Inkörningsperiod

### Översikt

Den här maskinen kräver en inkörningsperiod för motorn och växellådan.

---

### Inkörningsperiod för växellådan

För att köra in växellådor ska motorn gå på halv gas de första 2–4 arbetstimmarna. Detta förebygger förtida ras och förlänger växellådans livslängd.

**OBS!** Att köra motorn på full gas under inkörningsperioden kan resultera i för tidiga växelras.

---

### Inkörningsperiod för Kohler-motor

Följ rekommendationerna nedan då du kör maskinen under inkörningsperioden.

- Kohler-motorn har en inkörningsperiod på 50 timmar.
  - Under de första 50 timmarna, överskrid inte 70 % av den maximala märkeffekten.
  - Byt motorolja och oljefilter efter de första 50 timmarnas drift.
  - Låt motorn värmas upp helt innan du använder maskinen i kallt väder.
- 

### Inkörningsperiod för Vanguard-motor

Följ rekommendationerna nedan då du kör maskinen under inkörningsperioden.

- Kör inte med full belastning under de första 5–10 timmarnas drift.
  - Byt olja efter de första 5–10 timmarnas drift.
  - Låt maskinen värmas upp helt innan du använder maskinen i kallt väder.
- 

### Inkörningsperiod för Kubota-motor

Följ rekommendationerna nedan då du kör maskinen under inkörningsperioden.

- Byt olja och oljefilter efter de första 50 timmarnas drift.
- Låt maskinen värmas upp helt innan du använder maskinen i kallt väder.

## 4.9 Före start

### Krav

Föraren måste känna till placering och funktion för alla kontroller

---

### Kontrollista

Kontrollera följande innan åkglättaren startas:

- bränslenivå—fyll på vid behov
- motorns oljenivå—fyll på vid behov
- vattennivå—tillsätt vatten vid behov
- luftfilter—filtret är rent och oskadat
- glättararmar och -blad—funktion och att de är oskadade.



## 4.10 Starta, styra, köra och stoppa maskinen (Vanguard)

### Förutsättningar

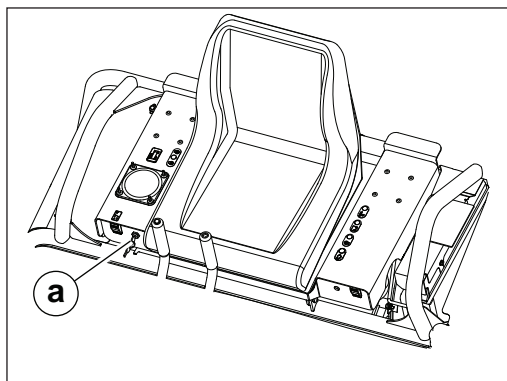
- Maskinen är i användbart skick och har underhållits på rätt sätt
- Det finns bränsle i tanken

---

### Starta maskinen

Följ nedanstående procedur för att sätta igång maskinen.

1. Sitt i förarsätet.
2. Vrid startnyckeln **(a)** medurs tills motorn startar.



wc\_gr014048

---

**OBS!** Att dra runt motorn på startmotorn i mer än 5 sekunder kan skada startmotorn.

- Om motorn inte startar, släpp startnyckeln och vänta 10 sekunder innan du försöker igen.
- Om motorn fortfarande inte startar efter flera försök, se avsnittet *Felsökning*.

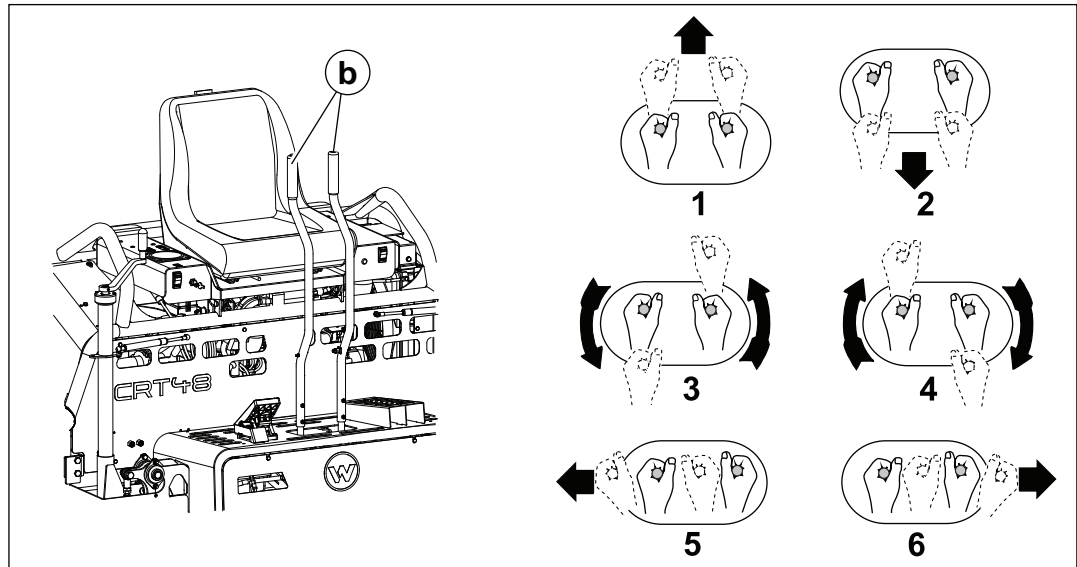
3. Tryck på gaspedalen för att aktivera bladen.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

### Styrning

Styrspakarna **(b)** kontrollerar maskinens färdriktning och rotation.



wc\_gr013215

### Handrörelser

Se illustrationen över de nödvändiga styrspaksrörelserna för att flytta glättaren i önskad riktning.

- 1 — framåt
- 2 — bakåt
- 3 — rotera moturs
- 4 — rotera medurs
- 5 — åk i sidled åt vänster
- 6 — åk i sidled åt höger

Denna rutin fortsätter på nästa sida.

*Forts. från föregående sida.*

### Använda maskinen

Följ instruktionerna nedan för att få ut mesta kapacitet av åkglättaren.

- Kör maskinen i samma riktning som föraren är vänd mot. Detta innebär att en så stor yta som möjligt kan avslutas samtidigt som det ger föraren en utmärkt vy av betongytan som ska glättas.
- När maskinen kommer till ytans ände, gör en 180° helomvändning och fortsätt i rak riktning till den andra änden.
  - Alternativt kan maskinen föras i sidled och sedan baklänges till andra änden.
- Kom ihåg att åkglättaren är enklast att kontrollera på full hastighet.

**OBS!** Använd inte för mycket kraft på styrspakarna. För högt tryck förlänger inte maskinens reaktionstid och kan skada styrreglagen.

---

### Stoppa maskinen

1. Stoppa glättarens rörelse genom att återföra styrspakarna till sina neutrala lägen och släppa trycket på gaspedalen.
2. Stäng av motorn genom att vrida motorkontakten till läge "O" (OFF).

## 4.11 Starta, styra, köra och stoppa maskinen (Kohler)

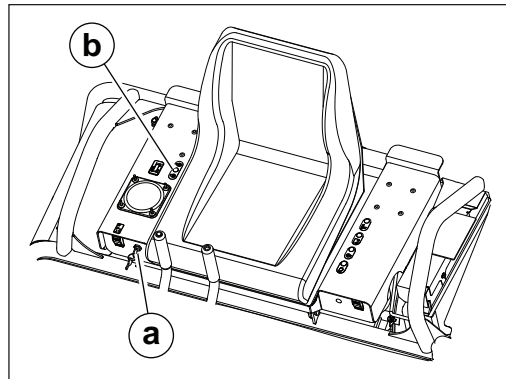
### Förutsättningar

- Maskinen är i användbart skick och har underhållits på rätt sätt
  - Det finns bränsle i tanken
- 

### Starta maskinen

Följ nedanstående procedur för att sätta igång maskinen.

1. Sitt i förarsätet.
2. Vrid startnyckeln **(a)** medurs till ON.



wc\_gr013213

3. När glödstiftsindikatorn **(b)** slocknar, vrid nyckeln till START och håll kvar tills motorn startar.
- 

**OBS!** Att dra runt motorn på startmotorn i mer än 5 sekunder kan skada startmotorn.

- Om motorn inte startar, släpp startnyckeln och vänta 10 sekunder innan du försöker igen.
  - Om motorn fortfarande inte startar efter flera försök, se avsnittet *Felsökning*.
- 

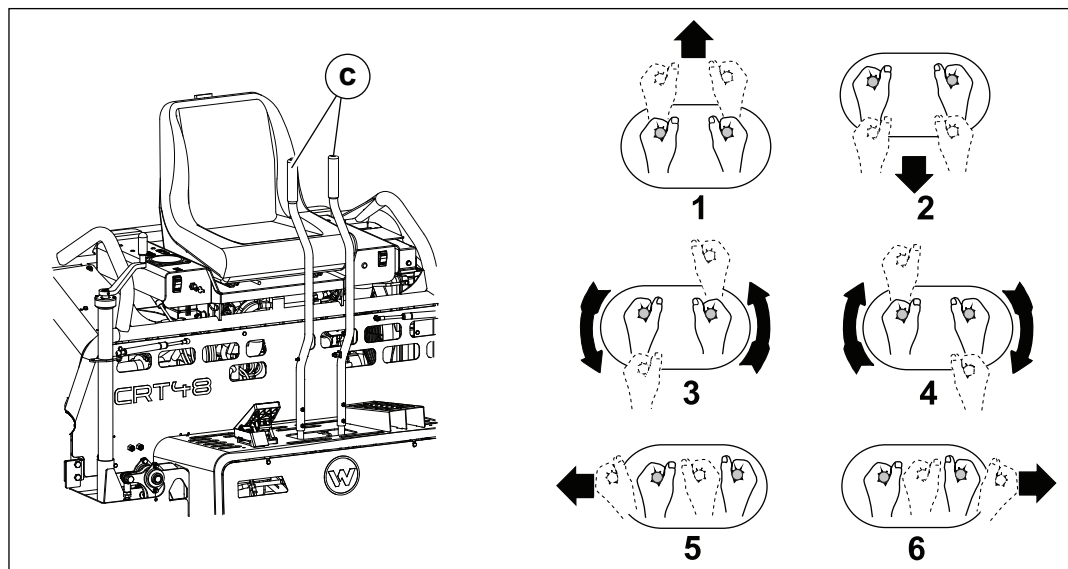
4. Låt motorn värmas upp innan du använder maskinen.
5. Tryck på gaspedalen för att aktivera bladen.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

### Styrning

Styrspakarna (c) kontrollerar maskinens färdriktning och rotation.



wc\_gr013208

### Handrörelser

Se illustrationen över de nödvändiga styrspaksrörelserna för att flytta glättaren i önskad riktning.

- 1 — framåt
- 2 — bakåt
- 3 — rotera moturs
- 4 — rotera medurs
- 5 — åk i sidled åt vänster
- 6 — åk i sidled åt höger

Denna rutin fortsätter på nästa sida.

*Forts. från föregående sida.*

### Använda maskinen

Följ instruktionerna nedan för att få ut mesta kapacitet av åkglättaren.

- Kör maskinen i samma riktning som föraren är vänd mot. Detta innebär att en så stor yta som möjligt kan avslutas samtidigt som det ger föraren en utmärkt vy av betongytan som ska glättas.
- När maskinen kommer till ytans ände, gör en 180° helomvändning och fortsätt i rak riktning till den andra änden.
  - Alternativt kan maskinen föras i sidled och sedan baklänges till andra änden.
- Kom ihåg att åkglättaren är enklast att kontrollera på full hastighet.

**OBS!** Använd inte för mycket kraft på styrspakarna. För högt tryck förlänger inte maskinens reaktionstid och kan skada styrreglagen.

---

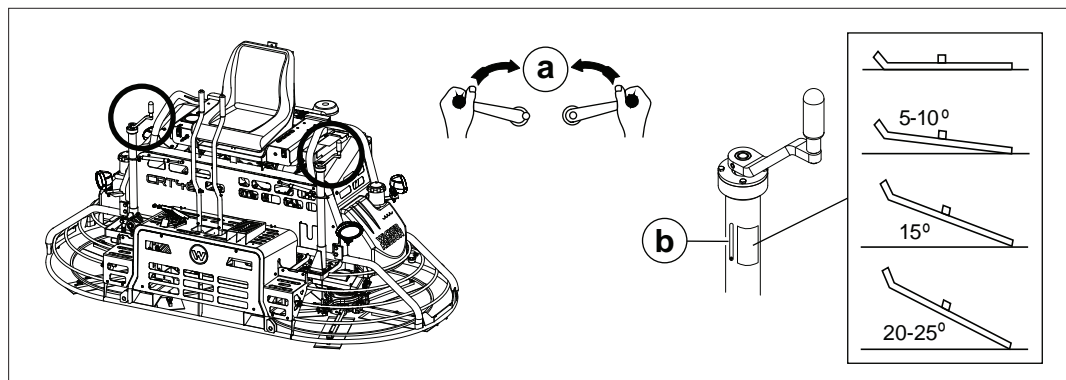
### Stoppa maskinen

1. Stoppa glättarens rörelse genom att återföra styrspakarna till sina neutrala lägen och släppa trycket på gaspedalen.
2. Stäng av motorn genom att vrida motorkontakten till läge "O" (OFF).

## 4.12 Justera stigningen

### Bakgrund

Ändring av stigning (vinkel) på glättarbladen gör att föraren kan glätta cement under alla stadier från våt cement till den hårda härdningen.



wc\_gr013211

### Ändra stigningsvinkel

Utför proceduren nedan för att ändra eller ställa in stigningsvinkeln på glättarbladen.

1. Sakta in maskinen.
2. Ställ in önskad stigning på vänster sida av maskinen. För att öka vinkeln, vrid vinkelkontrollen inåt **(a)**.
3. Justera höger sida så att den matchar.
4. Använd stigningsindikatorn **(b)** för att anpassa stigningen lika på både vänster och höger glättarblad.

### Föreslagen arbetsvinkel

Arbetsförhållanden för betong	Föreslagen arbetsvinkel
1. Arbeta med våt yta	Platt (ingen vinkel)
2. Arbeta med våt till plastisk yta	Liten vinkel (5-10°)
3. Arbeta med mellanhård yta	Större vinkel (15°)
4. Hårt avslutningsskede (blankpolering)	Maximal vinkel (20–25°)

## 4.13 Nödstoppsprocedur

### Procedur

Om ett stopp eller en nödsituation inträffar vid användning av maskinen, följ proceduren nedan:

1. Slå av motorn.
2. Stäng bränsleventilen.
3. Avlägsna maskinen från arbetsplatsen med hjälp av hjulsatsen.
4. Rengör maskinen och bladen från betong.
5. Kontakta maskinuthyraren eller maskinägaren för vidare instruktioner.



## 5 Allmänt underhåll



### WARNING

En dåligt underhållen maskin kan fungera fel, orsaka personskador och permanent skada på maskinen.

- ▶ Håll maskinen i säkert driftsskick genom att utföra regelbundet underhåll efter behov.

### 5.1 Periodiskt underhåll

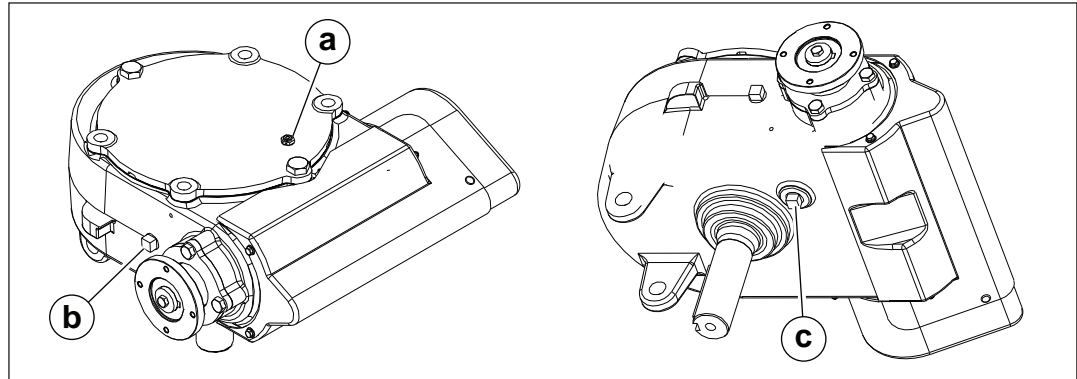
Tabellen nedan är en lista med grundläggande underhåll för maskinen. Uppgifter markerade med bockar kan utföras av operatören. Uppgifter markerade med fyrkanter kräver speciell utbildning och utrustning.

	Dagligen	Var 20:e timme	Var 50:e timme	Var 300:e timme
Smörja glättararmar.	✓			
Kontrollera yttre maskindelar.	✓			
Tvätta alla ytor rena med högtryck tills all betong är borta.	✓			
Kontrollera oljenivån i växellådorna.		✓		
Smörj fästet för växellådans ingångsaxel.		■		
Smörj driv- och stigningskontroller.		■		
Kontrollera att drivremmen inte slitits.			✓	
Smörj stycylinderns svängtappar.			■	
Byt ut oljan i växellådan.				■

## 5.2 Underhåll av växellådor

### När

- ▶ Kontrollera oljenivån i växellådan efter var 20:e arbetstimma.
- ▶ Byt ut växellådeoljan var 300:e timma.
- ▶ Rensa bort klumpar från, eller byt ut övertrycksventilen **(a)** vid behov för att förhindra öljeläckage från växellådans axeltätningar.



wc\_gr011863

### Förutsättningar

- Ny motorolja (se *Tekniska data* för mängd och typ)
- Plastduk och en tillräckligt stor behållare till den tömda oljan

**Not:** *Samla upp, förvara och deponera använd olja i enlighet med gällande miljövårdsföreskrifter.*



### WARNING

De flesta oljor innehåller små mängder av substanser som kan orsaka cancer och andra sjukdomar om de inandas, konsumeras eller är i kontakt med huden under längre tidsperioder.

- ▶ Undvik inandning och konsumtion av använd motorolja.
- ▶ Tvätta noga den hud som varit i kontakt med använd motorolja.

### Kontrollera växellådenivå

Följ tillvägagångssättet nedan för att kontrollera oljenivån.

1. Varje CRT-växellåda har två påfyllnadspluggar för olja **(b)**. Ta bort en påfyllnadsplugg för växellådsolja.
2. Om nivån är lägre än gängorna i hålet för påfyllnadspluggen, fyll på med syntetisk olja genom öppningen. Fyll inte på med för mycket.
3. Torka gängorna torra på både växellådan och påfyllnadspluggen.
4. Sätt på lite Loctite 545 eller motsvarande på påfyllnadspluggens gängor, sätt tillbaka pluggen och dra åt till moment 16–20 Nm (12–15 ft.lbs.).

**OBS!** Blanda inte olika typer av växelolja. Fyll inte växellådan med för mycket olja. Växellådan kan skadas om man blandar olika sorters olja, eller om växellådan dränks i för mycket olja. Se *Tekniska data* för oljemängd och typ.

**Byta växellådsolja**

Följ nedanstående procedur vid byte av växellådeolja.

1. Placera en behållare som är stor nog (ungefär 3,8 l) under varje växellåda.
2. Ta bort växellådans oljetömningsplugg (**c**) och låt oljan rinna ut. Det kan vara nödvändigt att ta bort påfyllningspluggen(arna) för att kunna tömma ut all olja.
3. Efter det att det mesta av oljan har runnit ut, lyft upp glättarens bak så att det sista av oljan kan rinna ut.
4. När all olja runnit ut, torka gängorna torra i växellådan och på dräneringspluggen.
5. Sätt på lite Loctite 545 eller motsvarande på dräneringspluggens gängor och sätt tillbaka pluggen.
6. Håll glättaren plant och fyll växellådan med ungefär 1,83 l syntetisk växellådsolja genom påfyllningspluggen såsom beskrivs ovan.
7. Torka gängorna torra på både växellådan och påfyllningspluggen.
8. Sätt på lite Loctite 545 eller motsvarande på påfyllningspluggens gängor, sätt tillbaka pluggen(arna) och dra åt alla till moment 16–20 Nm (12–15 ft.lbs.).

### 5.3 Justera bladarmarna

#### När

Justera bladarmarna om maskinen vinglar under drift, efter att armen har bytts ut eller efter att armkorset har plockats isär.

---

#### Förutsättningar

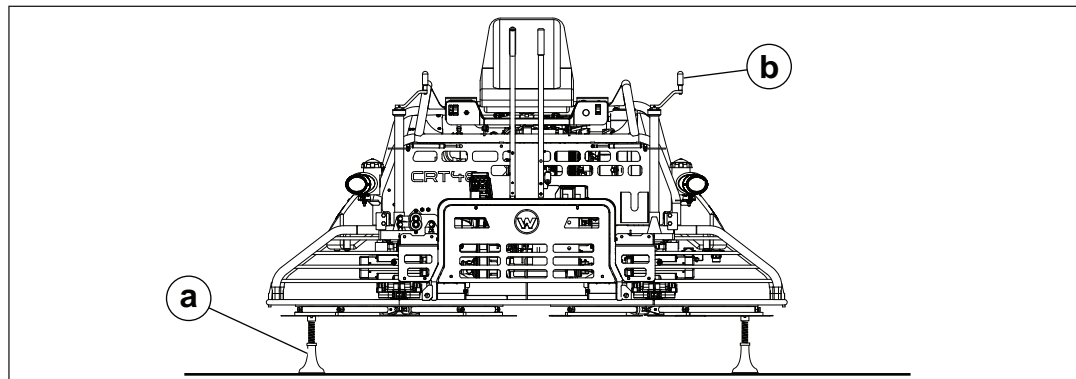
- Maskinen har stoppats
- Lyftanordningar med tillräcklig viktberärande kapacitet för att lyfta maskinen
- Korrekt märkta stöttor
- Mätanordning

---

#### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående tillvägagångssätt för att justera bladarmarna.

1. Lyft maskinen från marken med en lämplig vinsch eller kran så att bladen (vid full lutning) inte vidrör marken.
2. Ställ maskinen på de fyra stöttorna **(a)** såsom visas nedan.
3. Använd lutningskontrollerna **(b)** för att ställa in bladen så att de är mellan 1/2 och full lutning (ca 12°).



wc\_gr013216

4. Koppla ifrån batteriet.



#### VARNING

Fara för skär- och klämskador.

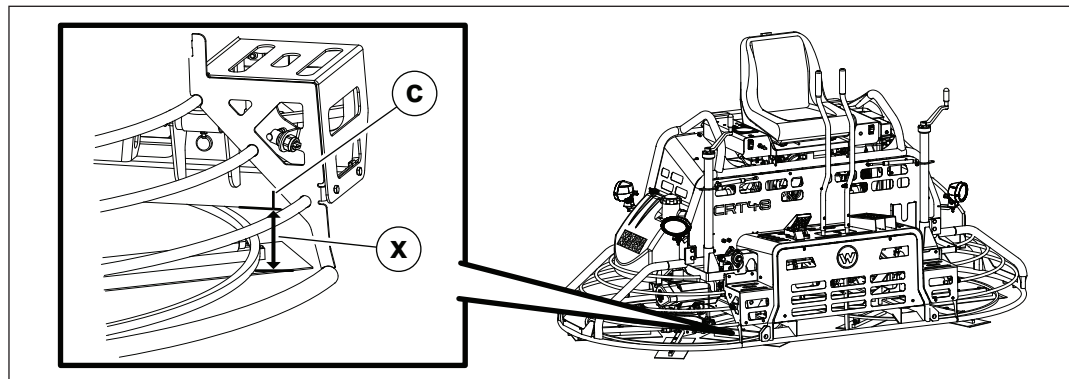
- ▶ Koppla bort batteriet innan bladen mäts.
- ▶ Bär handskydd vid hantering av bladen.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

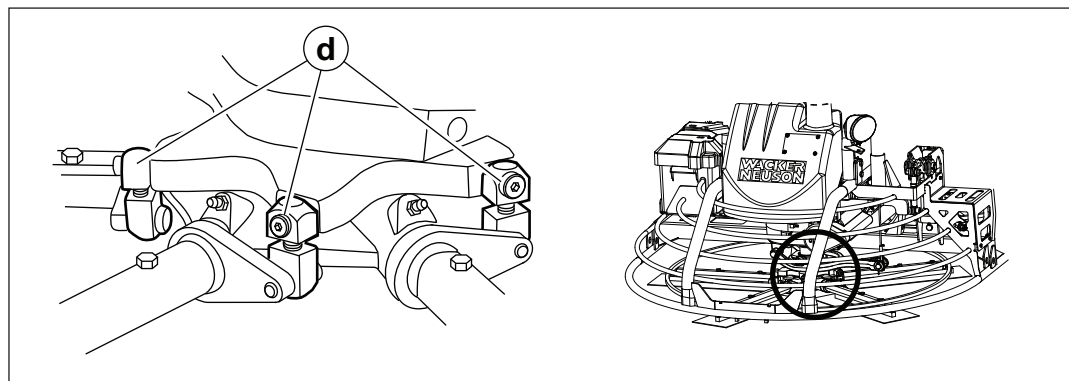
- Det finns litet spelrum i kopplingen mellan bladarmen och spindeln (lyftplattan). Vicka försiktigt på varje blad så att den nedre änden av bladet är vid spelrummets lägsta punkt. Markera en referenspunkt **(c)** på maskinramen. Mät avståndet **(x)** mellan maskinramen vid referensmarkeringen och bladets nedre kant. Roter bladen efter behov för att mäta avståndet **(x)** för varje blad.

**Not:** Roter bladen genom att manuellt dra drivremmen.



wc\_gr013217

- Fastställ genomsnittsavståndet "x". Justera alla blad som inte har avståndet "x"  $\pm 1,25$  mm (0,050 in.). Att justera: Lossa eller dra åt stigningslänkarna **(d)** vid behov.



wc\_gr011868

- Anslut batteriet igen.

### Resultat

Bladarmarna har nu justerats.

## 5.4 Smörja glättarmarna

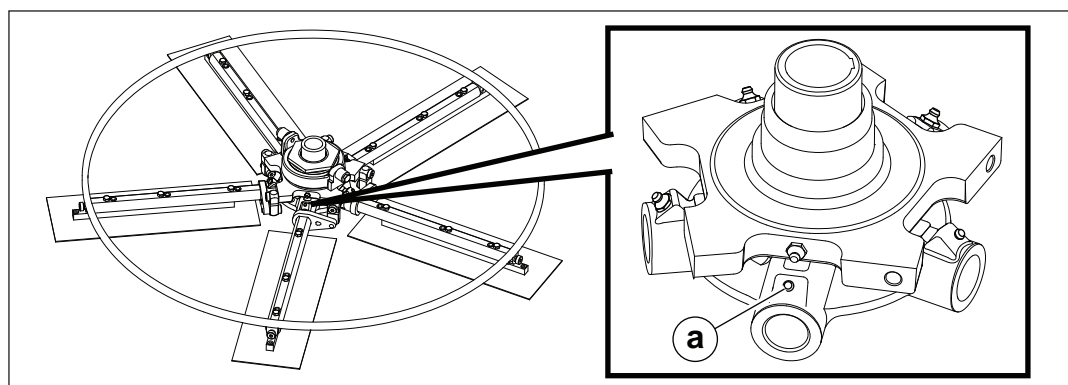
### Förutsättningar

- Maskinen har stoppats
- Fett (Unirex N2) eller motsvarande

### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående tillvägagångssätt för att smörja glättarmarna.

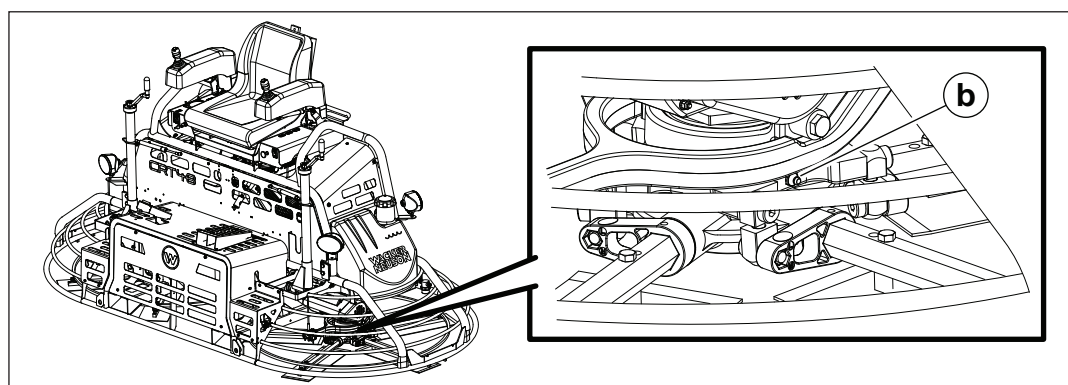
1. Placera glättaren på ett platt, jämnt underlag.
2. Koppla ifrån batteriet.
3. För åtkomst, vinkla bladen till maximal vinkel.
4. Tillsätt fett på varje smörjnippel **(a)** på armkorset.



wc\_gr011908

5. Tillsätt fett på lyftringen **(b)** på varje sida av maskinen.

**Not:** Grafiken är endast representativ. Din maskin kan se annorlunda ut.



wc\_gr011909

### Resultat

Glättarmarna har smörjts.

## 5.5 Montera flyttråg

### Bakgrund

Vissa användningsområden kan kräva flyttråg. Ytterligare flyttråg kan beställas från din Wacker Neuson-återförsäljare. Bladarmarna på maskinen är utformade för att kunna hålla antingen ett standard 48" "lip-style" flyttråg eller ett mindre 46" tråg. En alternativ uppsättning hål för montering av blad tillhandahålls för montering av 46"-tråg.

### Förutsättningar

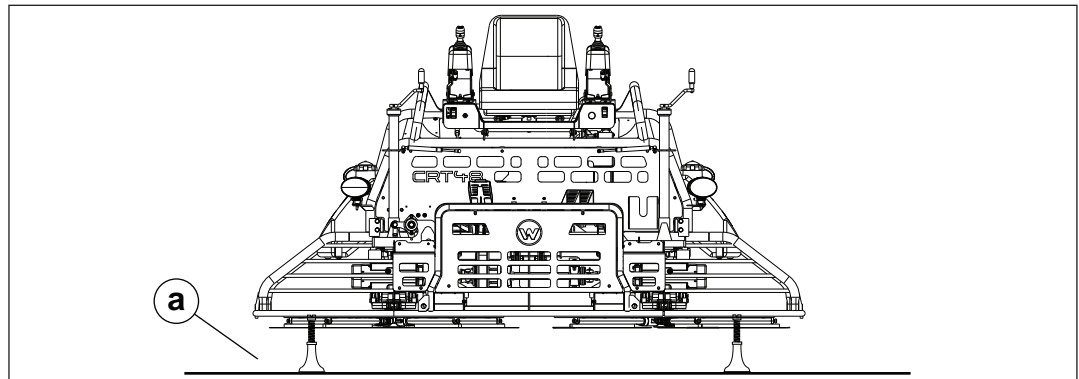
- Maskinen har stoppats
- Lyftenheter med tillräcklig viktbärande kapacitet för att lyfta maskinen
- Plintar av rätt proportion

### Montera ett 48" flyttråg

Utför processen nedan för att montera ett 48" flyttråg.

1. Slå av motorn.
2. Lyft maskinen från marken med lämplig vinsch eller kran så att bladen inte vidrör marken.
3. Ställ maskinen på plintarna **(a)** såsom visas nedan.

**Not:** Grafiken är endast representativ. Din maskin kan se annorlunda ut.



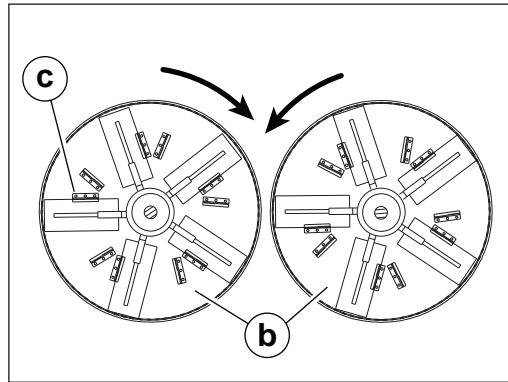
wc\_gr011869

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

- Placera varje flyttråg (**b**) mot bladen och vrid trågen antingen åt vänster eller höger för att aktivera klämviklarna (**c**) såsom visas.

**Not:** Kom ihåg att det högra glättarbladet vrids moturs och det vänstra medurs.



wc\_gr011865

- Sänk maskinen.



#### VARNING

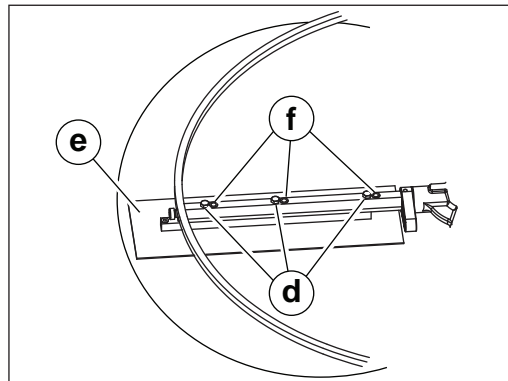
Flyttråg kan falla av en upphöjd glättare och träffa personal i närheten.

- Lyft inte glättaren över huvudet efter att flyttrågen har monterats.

#### Montera ett 46" flyttråg

Utför processen nedan för att montera ett 46" flyttråg.

- Lossa och ta bort bultarna (**d**) som håller fast varje blad (**e**).



wc\_gr011866

- För bladen inåt så att de linjeras med monteringshålén (**f**).
- Sätt tillbaka och dra åt bultarna i monteringshålén.
- Fäst 46"-tråget vid bladen.



## 5.6 Byta drivrem

### När

- ▶ Kontrollera drivremmen var 50:e timme
- ▶ Byt ut drivremmen om den är sliten eller skadad.

### Förutsättningar

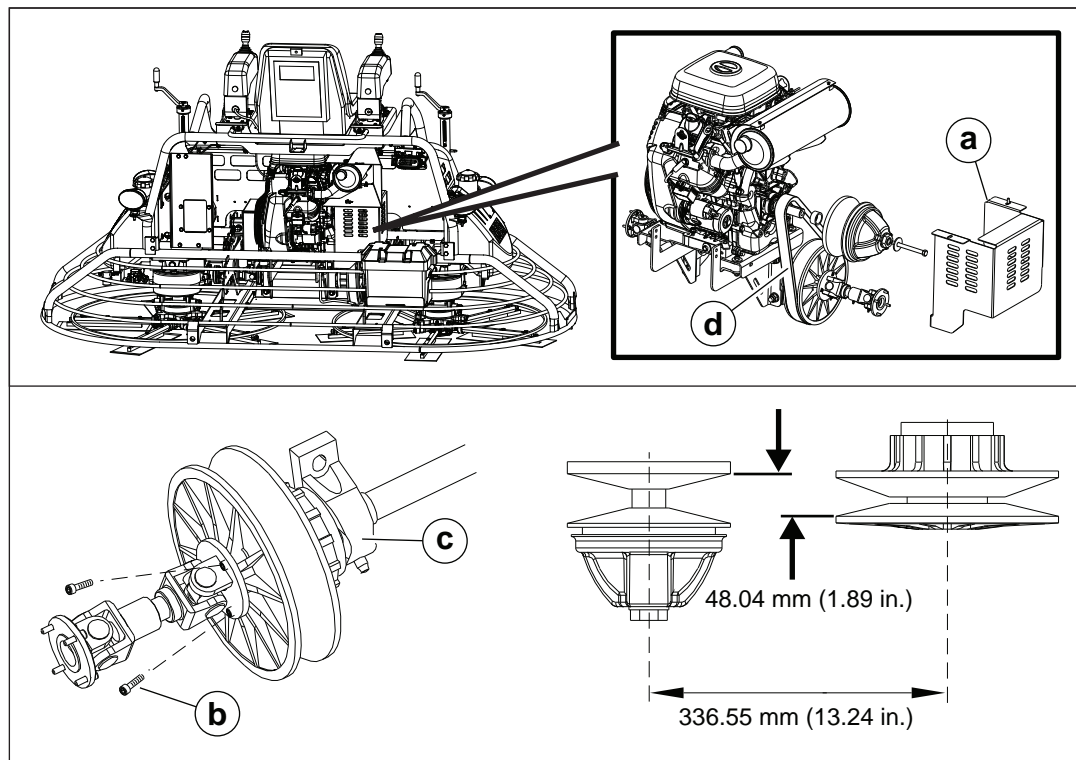
- Maskinen har stoppats
- Ny drivrem (vid behov)

### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående process för att byta ut drivremmen.

1. Placera glättaren på en platt, jämn yta med bladen i en plan vinkel.
2. Koppla ifrån batteriet.
3. Ta bort remskyddet (a).

**Not:** Grafiken är endast representativ. Din maskin kan se annorlunda ut.



wc\_gr011871

4. Ta loss de tre bultarna (b) som håller fast kardanknuten vid drivremsskivan.
5. Lossa på lagerblocket (c).
6. Ta bort den gamla drivremmen (d).
7. Sätt dit en ny drivrem.

Denna rutin fortsätter på nästa sida.

*Forts. från föregående sida.*

**Återmontering**

Utför processen nedan för att sätta ihop bältesdriften igen.

1. Justera lager och axlar så rakt som möjligt. Justera skivans offset och centrumavstånd till nedanstående värden.
  2. Sätt tillbaka de tre bultarna och dra åt till  $14 \pm 1,4$  Nm ( $10 \pm 1$  ft.lbs.).
  3. Sätt tillbaka remskyddet.
  4. Anslut batteriet igen.
- 

**Resultat**

Drivremmen har nu bytts ut.

## 5.7 Installera eller byta bladen

### Inledning

Det finns fyra typer av tillgängliga blad till glättaren:

- Kombinationsblad kan användas under hela betongbearbetningsprocessen, från flytande till slutskede. De är gjorda för att rotera i en enda riktning.
- Avslutningsblad används endast i de sista skedena av betongbearbetningsprocessen. När de används vinklas dessa blad gradvis i skarpare vinklar för att putsa betongen. Avslutningsblad är symmetriska och kan installeras för att rotera i endera riktning.

### Förutsättningar

- Maskinen är stoppad
- Batteriet är bortkopplat för att förhindra oavsiktlig uppstart
- Maskinen har lyfts upp med en vinsch eller har höjts på hjuluppsättningen.
- Ramen stöds av klossar när maskinen är upphöjd.
- Kombinationsblad eller avslutningsblad för installation
- Skyddshandskar
- Lagersmörjning



### VARNING

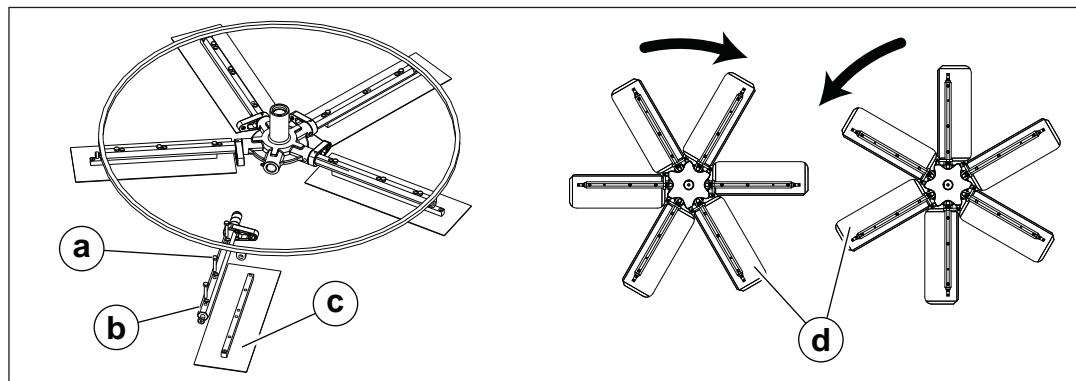
Risk för skärsår. Glättarbladens kanter är extremt vassa, speciellt om de är slitna.

- Bär alltid skyddshandskar när du byter blad.

### Tillvägagångssätt

Utför processen nedan för att installera eller byta blad.

1. Ta bort skruvarna **(a)** från glättararmarna **(b)** och ta loss de befintliga bladen **(c)**. Ställ de befintliga böden åt sidan eller avyttra dem på korrekt sätt om de har nått slutet av sin livslängd.



wc\_gr011872

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

2. Placera och justera bladen.
    - Vid installation av kombinationsblad (**d**), rikta bladen på det sätt som visas i diagrammet och rikta in skruvhålen. Detta placerar eggen på varje blad korrekt för rotationen hos varje rotor.
    - Vid installation av avslutningsblad, rikta helt enkelt in skruvhålen. Bladens riktning är inte viktig med avslutningsblad.
  3. Smörj skruvarnas gängor med lagersmörjmedel. Ett lager fett kommer att förhindra att betong gjuter fast skruvarna på plats. Detta setg kommer också att göra det enklare att ta bort bladen i framtiden.
  4. Sätt tillbaka skruvarna och dra åt ordenligt. Dra inte åt för hårt.
- 

### **Resultat**

Bladen är nu utbytta.

## 5.8 Rengöra maskinen

### När

Rengör maskinen efter varje användning.

---

### Bakgrund

Regelbunden rengöring är viktig för att hålla glättaren i användbart skick. Det är viktigt att ta bort ohärdad cement, damm och smuts från glättaren så snart som möjligt när ett arbete har genomförts.

---

### Förutsättningar

- Motorn avstängd och maskinen sval vid beröring
  - Tillgång till friskt, rent vatten
  - Högtryckstvätt
  - Rena, mjuka trasor
- 

### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående tillvägagångssätt för att rengöra maskinen.

1. Använd en högtryckstvätt för att ta bort cement och avfall från glättarbladen, hjulen och ringskydden.
2. Ha ett minimiavstånd på 1 meter (3 fot), använd högtryckstvätten för att skölja glättarhuset.

**OBS!** Direkt, högt vattentryck på kort avstånd kommer att skada vissa komponenter på maskinen. Följande komponenter ska torkas rena med en fuktig, ren trasa. Tillämpa inte högtrycksbesprutning på dessa komponenter:

- Oljekylare, fläkt och anslutnings slangar
- Förarstationen inkluderar sätet, joystick, kontrollbrytare, nyckeltändning, indikatorlampor och gasreglage
- Fotpedal
- Hydrauliska förgreningsröret
- Säkringsdosor
- Elektronisk kontroll
- Elektriska anslutningar

## 5.9 Förvaring

### Inledning

Långvarig förvaring av utrustningen kräver förebyggande underhåll. Genom att utföra följande procedur bibehålls maskinens delar i gott skick och maskinen förbereds för framtida bruk. Även om inte alla steg nödvändigtvis är tillämpliga för just denna maskin är de grundläggande åtgärderna desamma.

---

### När

Förbered din maskin för förvaring om den inte ska användas på 30 dagar eller mer.

---

### Förberedelse för förvaring

Följ proceduren nedan för att förbereda din maskin för förvaring.

- Gör alla nödvändiga reparationer.
  - Förnya eller byt ut oljor (motor, vibrator, hydraul och växellåda) enligt intervallerna som anges i tabellen för schemalagt underhåll.
  - Fetta in alla anslutningar och, om tillämpligt, kontrollera alla lager.
  - Inspektera kylvätskenivån. Byt ut kylvätskan om den är grumlig, om den är äldre än två säsonger eller om den inte klarar den lägsta temperatur där den ska förvaras.
  - Om din maskin har en motor med bränsleventil ska motorn startas, ventilen stängas och motorn gå tills den stannar av sig själv.
  - Se motorns bruksanvisning för instruktioner gällande att förbereda motorn för förvaring.
- 

### Stabilisera bränslet

Då ovanstående är genomfört ska bränsletanken fyllas upp och en stabilisator av hög kvalitet tillsättas bränslet.

- Välj en stabilisator som innehåller rengöringsmedel och tillsatser som skyddar cylinderväggarna.
- Se till att stabilisatorn är kompatibel med bränslet du använder, bränsletyp, klass och temperaturspann. Tillsätt inte extra alkohol till bränslen som redan innehåller det (till exempel E10).
- Om du har en dieselmotor ska du använda en stabilisator med tillsatser som förhindrar tillväxt av bakterier och svamp.
- Tillsätt rätt mängd stabilisator enligt tillverkarens rekommendationer.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

### Förvaring av maskinen

Utför de kvarvarande stegen för förvaring av maskinen.

- Tvätta maskinen och låt den torka.
- Flytta maskinen till en ren, torr och säker förvaringsplats. Blockera eller lås hjulen så att inte maskinen kan komma i rullning.
- Bättra på färgen för att skydda ytor mot rostangrepp där metallen är exponerad.
- Om maskinen har ett batteri ska det tas bort eller kopplas ur.

**OBS!** Får batteriet frysa eller laddas ur helt är risken stor att det skadas permanent. Ladda batteriet regelbundet då maskinen inte används. I kalla klimat ska batteriet förvaras och laddas inomhus eller på annan varm plats.

- Täck över maskinen. Däck och annat exponerat gummi ska skyddas mot väder och vind. Antingen ska de täckas över eller skyddas med färdigt skyddsmedel.

## 5.10 Avyttra/ta maskin ur bruk

### Inledning

Den här maskinen måste tas ur bruk på rätt sätt efter sitt verkamma liv. Ansvarsfull avyttring av återvinningsbara delar, såsom plast och metall, säkerställer att materialen kan återanvändas, vilket spar soptippsyta och värdefulla naturtillgångar.

Ansvarsfull avyttring förhindrar också att giftiga kemikalier och material skadar miljön. Driftsvätskorna i den här maskinen, inklusive bränsle, motorolja och fett, kan anses som farligt avfall på många platser. Innan maskinen tas ur bruk, läs och följ lokala säkerhets- och miljölagar gällande avyttring av anläggningsmaskiner.

---

### Förberedelse

Utför följande handlingar för att förbereda maskinen för avyttring.

- Flytta maskinen till en skyddad plats där den inte utgör någon säkerhetsrisk och inte kan kommas åt av obehöriga personer.
- Se till att maskinen inte kan användas från tiden mellan sista nedstängningen till avyttringen.
- Töm på alla vätskor, inklusive bränsle, motorolja och kylvätska.
- Försegla alla vätskeläckor.
- Ta bort batteriet.

---

### Avfallshantering

Utför följande handlingar för att avyttra maskinen.

- Plocka isär maskinen och sortera alla delar utifrån materialtyp.
- Avyttra återvinningsbara delar så som lokala regler kräver.
- Avyttra alla ej farliga delar som inte kan återvinnas.
- Avyttra överblivet bränsle, motorolja och hydraulikvätska i enlighet med lokala miljöskyddslag.



### 6 Motorunderhåll: Kohler (T4f)

Informationen i detta kapitel kommer från copyrightskyddat Kohler-material.

Motoroljans viskositet är en viktig faktor när man bestämmer vilken motorolja som är rätt att använda i din maskin. Använd en motorolja med lämplig viskositet baserat på den förväntade utomhustemperaturen. Se tabellen nedan.



---

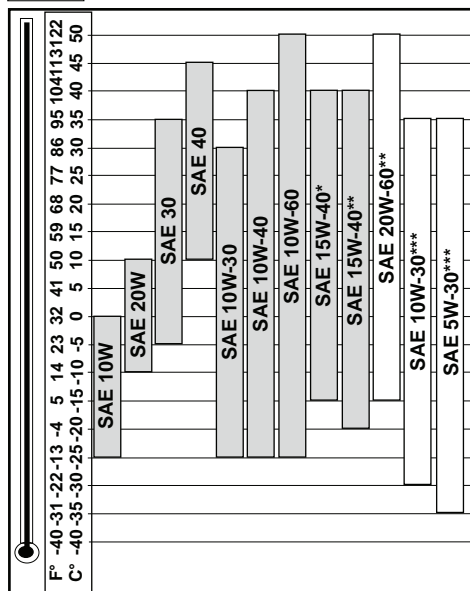
#### **VARNING**

De flesta vätskor som används i den här maskinen såsom olja, bensin, fett, m.m. innehåller små mängder av material som kan orsaka cancer och andra sjukdomar om de inandas, konsumeras eller är i kontakt med huden under längre tidsperioder.

- ▶ Vidta åtgärder för att undvika inandning och konsumtion av använda vätskor.
  - ▶ Tvätta noga den hud som varit i kontakt med använda vätskor.
-

## OIL KLASSIFIKATIONER eller API/MIL

		DIESEL										BENSIN															
API	CH-4	CG-4	CF-4	CF-2	CF	CE	CD	CC	SC	SD	SE	SF	SG	SH	SJ	SL											
MIL																		L-46152 D/E									
																		AKTUELL									
																		FORLEGAD									



\*\*\*

Syntetisk bas

\*\*

Halvsyntetisk bas

\*

Mineralbas

Motorns underhållsschema(n) i detta kapitel är reproducerat från motorns användarhandbok. För ytterligare information, se motorns användarhandbok.

		FREKVENNS x TIMMAR						
		10	250	300	500	1000	5000	10000
<b>KOHLER®</b>								
<b>VANLIGT UNDERHÅLL</b>								
<b>KONTROLLERA</b>								
<b>BESKRIVNING AV HANDLING</b>								
Oljenivå								
Kylvätskenivå								
Kylarinnanmäte								
Panelluftfilter (torr typ)	(**)							
Fjärluftfilter (torr typ)	(**)							
Bränsleledningar								
Fläkt-/generatorremsspänning	(*)							

(\*\*\*) - Kontrollera papperslement efter smutsiga, lösa eller skadade delar i enlighet med underhållsschemat. Beroende på vilken miljö motorn används i, rengör och byt ut filtern oftare, speciellt i dammiga och smutsiga förhållanden

770002

KONTROLLERA		FREKVENNS x TIMMAR							
		10	250	300	500	1000	5000	10000	
BESKRIVNING AV HANDLING									
Kylslangar	(*)								
Ingångsslang av gummi (luftfilter och ingångsförgreningrör) för motorer med fjärrluftfilter									
Ventilfrigång	(**)								
Insprutarrengöring och justering									
Spola ren kylaren									
Rengöra bränsletanken									

770003

UTBYTE		FREKVENNS x TIMMAR							
		10	250	300	500	1000	5000	10000	
BESKRIVNING AV HANDLING									
Motorolja (°)	(*)								
Oljefilter	(*)								
Bränslefilter	(*)								
Generatorrem	(**)								
Kylvätska	(**)								
Bränsleledning	(**)								
Ingångsslang av gummi (luffilter och ingångsförgreningrör)	(**)								
Kytslangar	(**)								
Kamrem	(***)								
Torrluftsgörare, extern patron	(****)								
Filterelement, panellufffilter									

(°) - Om du använder en olja med lägre kvalitet än den föreskrivna måste du byta ut den var 125:e timme för standardtråg och var 150:e timme för förbättrat tråg.

770004

# Motorunderhåll: Vanguard

## 7 Motorunderhåll: Vanguard

Informationen i detta kapitel kommer från copyrightskyddat Vanguard-material.

Motoroljans viskositet är en viktig faktor när man bestämmer vilken motorolja som är rätt att använda i din maskin. Använd en motorolja med lämplig viskositet baserat på den förväntade utomhustemperaturen. Se tabellen nedan.



### VARNING

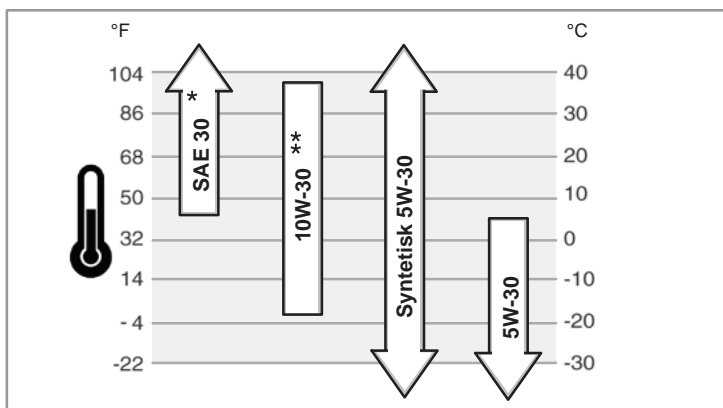
De flesta vätskor som används i den här maskinen såsom olja, bensin, fett, m.m. innehåller små mängder av material som kan orsaka cancer och andra sjukdomar om de inandas, konsumeras eller är i kontakt med huden under längre tidsperioder.

- ▶ Vidta åtgärder för att undvika inandning och konsumtion av använda vätskor.
- ▶ Tvätta noga den hud som varit i kontakt med använda vätskor.

### Oljerekommendationer

Vi rekommenderar användande av Briggs & Strattons garanticertifierade oljor för bästa prestanda. Andra högkvalitativa rengöringsoljor är acceptabla om de är serviceklassificerade för SF, SG,SH,SJ eller högre. Använd inte specielltillsatser.

Utomhustemperaturen avgör vilken oljeviskositet som är lämplig för motorn. Använd tabellen för att välja bästa viskositet för den förväntade utomhustemperaturen.



\* Under 40°F (4°C) resulterar användandet av SAE 30 i hård start.

\*\* Över 80°F (27°C) kan användandet av 10W-30 orsaka ökad oljeförbrukning. Kontrollera oljenivån oftare.

770026\_SE

Motorns underhållsschema(n) i detta kapitel är reproducerat från motorns användarhandbok. För ytterligare information, se motorns användarhandbok.

## Underhållstabell

<b>Första 5 timmarna</b>
Byt olja
<b>Var 8:e timme eller dagligen</b>
Kontrollera motorns oljenivå Rengör området kring ljuddämpare och kontroller
<b>Var 100:e timme eller årligen</b>
Rengör eller byt ut luftfiltret*▲ Byt motorolja och filter Rengör förrenare (om sådan finns)* Byt ut tändstiftet Kontrollera ljuddämpare och gnistskydd
<b>Var 250:e timme eller årligen</b>
Kontrollera ventilspelet Anpassa vid behov.
<b>Var 400:e timme eller årligen</b>
Byt luftfilter ▲ Byt bränslefilter Rengör luftkylningsystem* Rengör oljekylflänsarna*
<b>Var 600:e timme eller årligen</b>
Byt säkerhetsfilter (om sådant finns)

\* Rengör oftare i dammiga förhållanden eller när luftburet skräp är närvarande.

▲ Vid var tredje filterbyte, byt det inre säkerhetsfiltret (om sådant finns).

770027\_SE

## 8 Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Inget bränsle i tanken	Tanka.
	Batterikontakterna är lösa eller korroderade.	Kontrollera och rengör batterikontakterna.
	Batteriets laddning är låg	Ladda eller byt ut batteriet.
	Defekt startmotor	Byt ut startmotorn.
Motorn är svår att starta.	Inget bränsle i tanken	Tanka. Flöda bensinledningarna.
	Batteriets laddning är låg	Ladda eller byt ut batteriet.
	Bränslefiltret är igentäppt	Byt bränslefilter.
	Fel på bränslekretsen	Inspektera bensinledningarna.
Maskinen är obalanserad; kränger för mycket	Glättarm(ar) böjd(a).	Byt ut glättarm(ar).
	Glättarm(ar) feljusterade	Justera glättarm(ar).
	Glättarblad(en) böjda.	Byt ut glättarblad.
Svårstyrd; överdrivet spel i styrningen	Slitna lager, stagändar och/eller cylinderfästen	Inspektera lager, stagändar och cylinderfästen Byt ut vid behov.
Maskinen rör sig inte	Drivremmen har gått av	Byt ut drivremmen.
	Vakuum mellan bladets botten eller tråget och betongytan	Ändra vinkel på bladen eller använd styrsystemet för att bryta suget.
	Woodruffkil har gått av i växellådans utaxel.	Byt ut skadad woodruffkil.



**9 Tekniska data**

**9.1 Motor**

Maskin		CRT48-37V	CRT48-35L	CRT48-57K
Motormärke		Vanguard	Kohler	Kubota
Motormodell		A/C V-Twin	KDW1404	WG1605-G
Maximal märkeffekt @ nominellt varvtal <sup>1</sup>	kW (hp)	27,6 (37) @ 3600 rpm <sup>1</sup>	26 (34,9) @ 3600 rpm <sup>2</sup>	42,5 (57) @ 3600 rpm <sup>1</sup>
Slagvolym	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	993 (61)	1372 (84)	1537 (93,8)
Driftshastighet	rpm	4000	3600	
Motorvarv - tomgång	rpm	1200	1450	1000
Batteri	V/mått	12 / BCI G24		
Bränsle	typ	Vanlig blyfri bensin	Diesel	Vanlig blyfri bensin
Bränsletankens kapacitet	L	24,6		
Bränsleförbrukning	L (gal)/tim	10 (2,6)	6,2 (1,7)	9,5 (2,5)
Driftstid	hr	2,75	4	2,6
Koppling	typ	Variabel hastighet		
Motoroljans kapacitet	L (qt)	2,3 (2,4)	5,2 (5,4)	6,0 (6,3)
Motorsmörjning	oljegrad	10W30	10W40	10W30

<sup>1</sup>Motorns nettomärkeffekt per SAE J1995. Faktisk uteffekt kan variera beroende på förhållanden och specifik användning.

<sup>2</sup>Motoreffekt enligt ISO 1585. Faktisk uteffekt kan variera beroende på förhållanden och specifik användning.

## 9.2 Glättare

Maskin		CRT48-37V	CRT48-35L	CRT48-57K
Tjänstevikt	kg (lb)	560 (1235)	643 (1420)	648 (1428)
Mått (l x b x h)	mm (in.)	2566 x 1295 x 1473 (101 x 51 x 58)		
Rotorhastighet (område)	rpm	25–165	25–150	
Bladvinkel (område)	grader	0–25		
Växellåda	typ	Extra kraftig, fläktskyld		
Smörjning av växel- låda	typ	Mobil Glygoyle 460		
	L (oz.)	1,83 (62) vardera		
Drivaxel	typ	Kuggad polhemsknut		

Drift		
Glättningsbredd <b>med tråg</b> (icke-överlappande)	mm (in.)	2465
		<b>utan tråg</b> (icke-överlappande)
Glättningsområde <b>med tråg</b> (icke-överlappande)	m <sup>2</sup> (ft <sup>2</sup> )	3 (32)
		<b>utan tråg</b> (icke-överlappande)

### 9.3 Ljudvärden

Produkterna är testade för ljudtrycksnivå i enlighet med ISO 3744 för ljudtrycksnivå ( $L_{WA}$ ) och ISO 11204 för ljudtrycksnivå ( $L_{PA}$ ) på förarplatsen. Ljudspecifikationerna som krävs, per Annex VIII, Europeiskt direktiv 2006/42/EC av EC-maskinföreskrifter är:

Maskin	Ljudtrycksnivå vid förarplatsen dB(A)	Garanterad ljudstyrka dB(A)
CRT48-37V	94.8	110.3
CRT48-35L	91.1	110.2
CRT48-57K	94.3	111.7

### 9.4 Vibrationsmått

Produkterna är testade för hand-/armvibrationsnivåer (HAV) och kroppsvibration i enlighet med ISO 5349, EN 1033 och ISO 2631 där så är tillämpligt.

Maskin	HAV m/sek <sup>2</sup>	Hela kroppen m/sek <sup>2</sup>
CRT48-37V	1,60	0,50
CRT48-35L	2,14	0,90
CRT48-57K	2,00	0,40

---

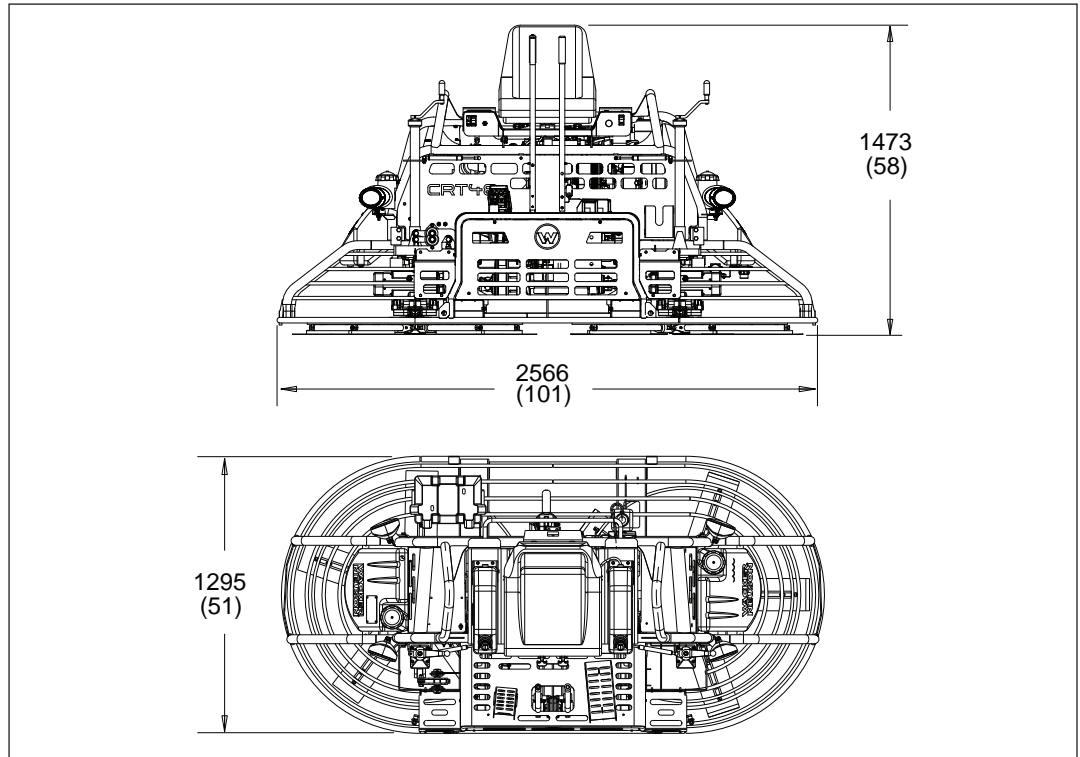
#### Osäkerhet i vibrationer

Handvibration mäts i enlighet med ISO 5349-1. Denna mätning inkluderar en osäkerhet på 1,5 m/s<sup>2</sup>.

Kroppsvibrationer har mätts upp enligt ISO 2631-1. Denna mätning inkluderar en osäkerhet på 0,3 m/s<sup>2</sup>.

9.5 Dimensioner

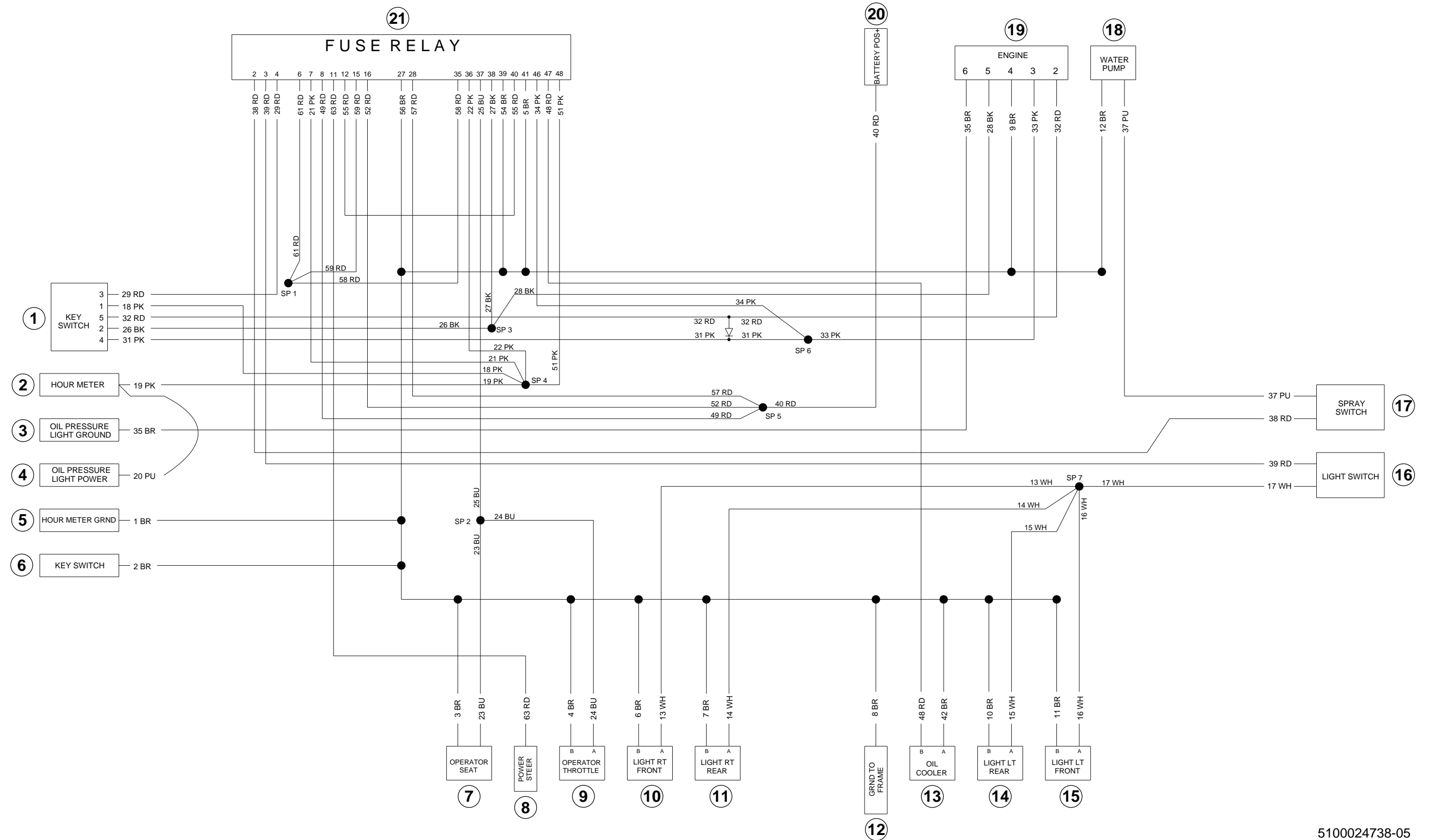
mm (in.)



wc\_gr013206



10.1 Elschema—CRT48-37V



5100024738-05

10.2 Komponenterna Brännare och Fläktmotor—CRT48-37V

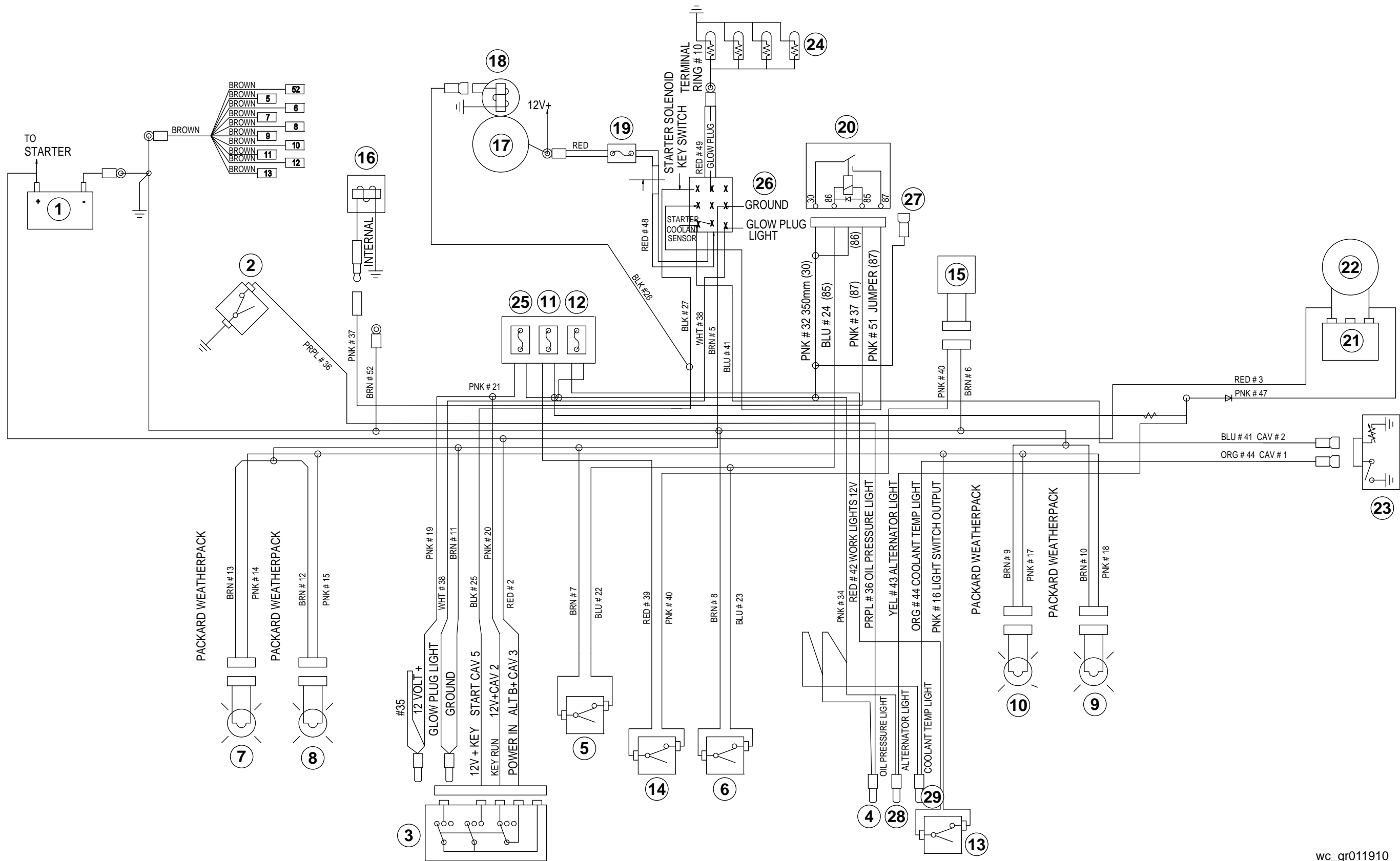
Ref.	Beskrivning	Ref.	Beskrivning
1	Startvred	12	Mark till ram
2	Tidmätare	13	Oljekylare
3	Oljetryck mark	14	Ljus vänster bak
4	Oljetryckslampa	15	Ljus vänster fram
5	Timmätare mark	16	Ljusratt
6	Startvred säkring	17	Spraybrytare
7	Förarsäte	18	Vattenpump
8	Servostyrning	19	Motor
9	Gasreglage för operatör	20	Batteri positivt
10	Ljus höger fram	21	Relä för säkring
11	Ljus höger bak	—	—

Färger På Ledare							
BLK	Svart	RED	Röd	WHT	Vit	ORG	Orange
GRN	Grön	TAN	Beige	YEL	Gul	BRN	Brun
BLU	Blå	VIO	Violet	GRY	Grå	PNK	Skär

10.3 Layout för säkrings-/relälåda

						Läge	Beskrivning																																																																																				
<table border="1"> <tr> <td></td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td></td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>E</td> <td>F</td> <td>G</td> <td>H</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>24</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>21</td> </tr> <tr> <td>28</td> <td>(30)</td> <td>(85)</td> <td></td> <td></td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>32</td> <td>J</td> <td>(87A)</td> <td></td> <td></td> <td>29</td> </tr> <tr> <td>36</td> <td>(86)</td> <td>(87)</td> <td></td> <td></td> <td>33</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>(30)</td> <td>(85)</td> <td>(30)</td> <td>(85)</td> <td>37</td> </tr> <tr> <td>44</td> <td>L</td> <td>(87A)</td> <td>M</td> <td>(87A)</td> <td>41</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(86)</td> <td>(87)</td> <td>(86)</td> <td>(87)</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>48</td> <td>47</td> <td>46</td> <td>45</td> <td></td> </tr> </table> <p>wc_gr014076</p>							4	3	2	1			A	B	C		5	8						12	E	F	G	H	9	16					13	20					17	24					21	28	(30)	(85)			25	32	J	(87A)			29	36	(86)	(87)			33	40	(30)	(85)	(30)	(85)	37	44	L	(87A)	M	(87A)	41		(86)	(87)	(86)	(87)			48	47	46	45		A	Nyckel 20 amp
							4	3	2	1																																																																																	
							A	B	C		5																																																																																
						8																																																																																					
						12	E	F	G	H	9																																																																																
						16					13																																																																																
						20					17																																																																																
						24					21																																																																																
						28	(30)	(85)			25																																																																																
						32	J	(87A)			29																																																																																
						36	(86)	(87)			33																																																																																
						40	(30)	(85)	(30)	(85)	37																																																																																
						44	L	(87A)	M	(87A)	41																																																																																
							(86)	(87)	(86)	(87)																																																																																	
	48	47	46	45																																																																																							
B	Ljus 15 amp																																																																																										
C	Vattenpump																																																																																										
E	Oljekylare																																																																																										
F	Servostyrningsdon (PWR)																																																																																										
G	Extra 15																																																																																										
H	Extra 5																																																																																										
J	Hjälprelä																																																																																										
L	Oljekylningsrelä																																																																																										
M	Förarnärvarorelä																																																																																										

10.4 Elschema—CRT48-35L



wc\_gr011910



10.5 Komponenterna Brännare och Fläktmotor—CRT48-35L

Ref.	Beskrivning	Ref.	Beskrivning
1	Batteri	16	Bränsleavstängningssolenoid
2	Oljetrycksbrytare (dubbel krets)	17	Startmotor
3	Startvred	18	Startsolenoid
4	Indikatorlampa oljetryck	19	Glödstiftssäkring
5	Kontakt för "förare på plats" (normalt öppen)	20	Relä - säkerhetssystem
6	Gasreglagebrytare (normalt stängd)	21	Spänningsregulator
7	Höger lampa fram	22	Generator
8	Höger lampa bak	23	Temperatursensor glödstift
9	Vänster lampa bak	24	Glödstift
10	Vänster lampa fram	25	Nyckelsäkring
11	Säkring - spraysystem	26	Glödstiftsrelä
12	Säkring - belysning	27	12V+ till servostyrningskretsen
13	Ljusratt	28	Växelströmgeneratorljus
14	Brytare till spraypump	29	Kyltemperaturlampa
15	Motor till spraypump	—	—

Färger På Ledare							
BLK	Svart	RED	Röd	WHT	Vit	ORG	Orange
GRN	Grön	TAN	Beige	YEL	Gul	BRN	Brun
BLU	Blå	VIO	Violet	GRY	Grå	PNK	Skär



**Important:** For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

**Wichtig!** Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

**Important :** Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

**Importante :** Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

**Importante :** Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com/).

**Viktigt :** För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Tärkeää :** Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

**Viktig :** For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Viktigt :** Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Belangrijk!** Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

**Importante :** Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em [http://www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com/)

**Ważne :** W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

**Důležitě upozornění!** Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

**FONTOS:** A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

**Важно!** Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

**Σημαντικό :** Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

**Važno :** Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

**Önemli :** Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

**重要** 交換部品の情報については、ワッカーノイゾンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイゾンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

**重要** 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：  
<http://www.wackerneuson.com/>。

**Important :** Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

**Важно :** За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

---

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,  
Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051  
Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

**Uppgift om  
upphovsrätt**

© Copyright 2019, Wacker Neuson Production Americas LLC.

Alla rättigheter, inklusive kopierings- och distributionsrättigheter, förbehålles.

Denna publikation får fotokopieras av maskinens ursprungliga köpare. All annan typ av reproduktion är förbjuden utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Wacker Neuson Production Americas LLC.

Varje sorts reproduktion eller distribution som inte godkänts av Wacker Neuson Production Americas LLC innebär intrång på giltig upphovsrätt. Överträdelse kommer att åtalas.

---

**Varumärken**

Alla varumärken nämnda i denna bruksanvisning tillhör respektive ägare.

---

**Tillverkare**

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

---

**Översatta  
instruktioner**

Denna bruksanvisning är en översättning av de ursprungliga instruktionerna. Originalspråket i denna bruksanvisning är amerikansk engelska.

---